2023 **2.3** (Fri) - **12** (Sun)

Weekdays 12:00 - 21:00
Weekends and holidays: 11:00 - 21:00
(last admission at 20:30)

Sapporo Kita 3-jo Plaza [Akapla]

평일: 12:00~21:00
토요일·일요일·공휴일: 11:00~21:00
(최종 입장 20:30)
삿포로시 기타3조 광장 [아카프라]

平　日 12:00~21:00
周末/节假日 11:00~21:00
(入场截止20:30)
札幌市北3条广场 [AKAPLA]

平　日 12:00~21:00
週六日及例假日 11:00~21:00
(最後入場時間20:30)
札幌市北3條廣場 [AKAPLA]

Smile Rink Sapporo

Please visit the website for more details.
자세한 내용은 홈페이지를 확인해 주십시오.
详情请见主页。 詳細請參閱官網。

Smile Skate Show is scheduled to be held!
스마일 스케이트쇼 개최 결정! 将举办微笑溜冰秀！ 將舉辦微笑溜冰場秀！

For details please visit the official website.
자세한 내용은 공식 홈페이지를 확인해 주십시오.
详情请见主页。 詳情請參閱官網。

Kanako Murakami
무라카미 가나코
村上佳菜子
村上佳菜子
2/4 Sat
17:00～

©sunao noto

Miki Ando
안도 미키
安藤美姬
安藤美姬
2/11 Sat Holiday
17:00～

©Masao Misaki

Akiko Suzuki
스즈키 아키코
铃木明子
鈴木明子
2/12 Sun
17:00～

[Sponsors] **Smile Rink Sapporo Executive Committee** (Sapporo City, Sapporo Chamber of Commerce and Industry, Sapporo Tourist Association, Sapporo Ekimae Management Co., Hokkaido Shimbun, Hokkaido Cultural Broadcasting) [Inquiries] Hokkaido Cultural Broadcasting TEL +81-11-214-5242 (10:00 - 17:00 except Sat, Sun, and holidays)

[주최] **스마일 링크 삿포로 실행위원회**(삿포로시·삿포로 상공회의소·삿포로 관광협회·삿포로 에키마에도리 도시조성(주)·홋카이도신문사·홋카이도 문화방송)
[문의] 홋카이도 문화방송 TEL +81-11-214-5242(토요일·일요일·공휴일을 제외 10:00～17:00)

[主办方]**微笑溜冰场札幌实行委员会**(札幌市·札幌商工会议所·札幌观光协会·札幌站前大道城市建设(株)·北海道报社·北海道文化放送)
[垂询]北海道文化放送 电话 +81-11-214-5242(周末及节假日除外10:00～17:00)

[主辦] **札幌微笑溜冰場執行委員會**(札幌市、札幌商工會議所、札幌觀光協會、札幌站前通城市建設(株)、北海道報社、北海道文化放送)
[洽詢]北海道文化放送 TEL +81-11-214-5242(週六日及例假日除外10:00～17:00)

OFFICIAL GUIDE

札幌市制100周年記念
第73回さっぽろ雪まつり

73rd SAPPORO SNOW FESTIVAL

A fun winter icon returns!

Odori and Susukino
Feb.4 (Sat) — **Feb.11** (Sat, holiday), **2023**
*The Tsudome site is not open this year.

第73届 札幌冰雪节 大通会场・薄野会场
2023年2月4日(周六)～2月11日(周六・节假日)
※TSUDOME会场不举办活动。

第73届 札幌雪祭 大通會場・薄野會場
2023年2月4日(週六)～2月11日(週六・例假日)
※TSUDOME會場不舉辦活動。

제73회 삿포로 눈축제 오도리행사장·스스키노행사장
2023년 2월 4일(토)～2월 11일(토・공휴일)
※쓰도무행사장에서는 개최되지 않습니다.

Official Web Site
www.snowfes.com

CONTENTS

Highlights — 2
Central Sapporo Map / Public Transportation Map - 3
Odori Site 1-chome — 4
Odori Site 2-chome — 5
Odori Site 3-chome — 6
Odori Site 4-chome — 7
Odori Site 5-chome — 8
Odori Site 6-chome — 9
Odori Site 7-chome — 10
Odori Site 8-chome — 11
Odori Site 9-chome — 12
Odori Site 10-chome — 13
Susukino Site — 14
Snow Activities and Events / Online Events — 15
SMILE RINK SAPPORO

さっぽろグルメクーポン
Sapporo Tourist Association Official App
www.sapporo.travel/en/gourmet/feature/app/

Official Web Site

English https://www.snowfes.com/en/
中文(简体字) https://www.snowfes.com/zh/
中文(繁體字) https://www.snowfes.com/zh-tw/
한국어 https://www.snowfes.com/ko/

City of Sapporo 100th Anniversary 札幌が、もっとはじまる。
SAPPORO

Welcome to a world plaza that evokes a pristine snow fantasy

'순백의 꿈을 부르는 세계의 광장'에 오신 것을 환영합니다.／欢迎光临 “银白色梦想世界广场”／歡迎光臨『純白的夢想世界廣場』

The 2023 73rd Sapporo Snow Festival welcomes visitors with approximately 160 beautiful snow and ice sculptures.
The Odori Site showcases a variety of large and impressive works of snow and ice, while the Susukino Site is a world of ice with fantasy in the air. Don’t miss the chance to enjoy exciting experiences at each site.

2023년, 제73회를 맞이하는 삿포로 눈축제. 약 160기의 눈조각과 얼음조각이 여러분을 맞이합니다. 박력 넘치는 대형 눈조각이 전시되어 있는 '오도리행사장', 환상적인 얼음의 세계가 펼쳐지는 '스스키노행사장'. 각각의 행사장에서 서로 다른 감동을 느껴 보시기 바랍니다.

2023年，札幌迎来第73届札幌冰雪节。约160座冰雪雕塑作品在此热烈欢迎八方游客的光临。颇具震撼感的大雪像并行排列的“大通会场”、冰之幻想世界“薄野会场”，各个会场风格迥异，带给您不同的感动。

2023年札幌迎接第73届的雪祭。約160座的大小雪像冰雕在此歡迎大家的光臨。大雪像並行排列的「大通會場」、冰的夢幻世界「薄野會場」、各會場風格迥異，帶給您不同的感動。

ODORI SITE Highlights

Event Date/Feb 4(Sat) - 11(Sat, holiday)
Illuminated until 22:00

Snow sculptures: 100 total (5 large, 7 medium, 88 small)
눈조각=대형 5기, 중형 7기, 소형 88기…합계 100기
雪像＝大5・中7・小88・・・共计100座
雪像＝大5・中7・小88・・・共計100座

■Five large snow sculptures
A large snow sculpture 10 meters high. Come and see the great white work of art created with the excellent techniques and skills of the JGSDF and Sapporo Snow Festival Large Sculpture Committee. (4,5,7,8,10-Chome)

■대형 눈조각 5기
높이 10m 이상의 대형 눈조각. 탁월한 기술력을 가진 육상자위대와 삿포로 눈축제 대형 눈조각 제작 위원회가 제작한 백색 눈의 예술작품을 즐겨주시기 바랍니다.(4・5・7・8・10초메)

■大雪像5座
高10公尺的大雪像，是由拥有卓越技术的陆上自卫队、札幌冰雪节大雪像委员会、札幌市大雪像制作团所制作的白雪艺术作品，欢迎莅临参观。(4・5・7・8・10丁目)

■大雪像5座
高10公尺的大雪像，是由擁有卓越技術的陸上自衛隊、札幌雪祭大雪像委員會、札幌市大雪像製作團所製作的白雪藝術作品，歡迎蒞臨參觀。(4・5・7・8・10丁目)

■Snow sculptures with slides For family enjoyment (7, 10-Chome)
■미끄럼틀이 설치된 눈조각 온 가족이 함께 즐기실 수 있습니다.(7・10초메)
■帶滑梯的雪像 全家老少皆能欢乐尽兴。(7・10丁目)
■有冰雪溜滑梯的雪像 讓全家大小都能盡興。(7・10丁目)

■Snow sculptures made by Sapporo citizens
Approximately 60 snow sculptures made by the citizens of Sapporo appear in Odori. A popularity contest will be held again this year. (3,9-Chome)

■시민 눈조각
시민이 직접 제작한 눈조각 약 60기가 오도리행사장에 등장합니다. 올해도 인기 투표 콘테스트가 개최됩니다.(3・9초메)

■市民们的雪像
有约 60 座出自市民之手的雪像，于大通展示登场。此外，今年还将举办人气投票比赛。(3・9 丁目)

■市民們的雪像
有約60座出自市民之手的雪像，於大通展示登場。此外，今年還會舉辦人氣投票比賽。(3・9丁目)

■Sapporo Curling Experience Park
Experience curling in a rink 15 meters wide and 5 meters long. (1-Chome)

■삿포로 컬링 체험 파크
가로 15m, 세로 5m의 링크에서 컬링 체험을 할 수 있습니다.(1초메)

■札幌冰壺体验乐园
可在宽 15m、长 5m 的冰壶场上体验冰壶。(1 丁目)

■札幌冰壺體驗公園
在横向15公尺、縱向5公尺的場地上，可以體驗冰壺樂趣。(1丁目)

오도리행사장에서 볼만한 것
大通会场的精彩看点
大通會場的精彩項目

개최기간／2월4일(토)～11일(토・공휴일)
举办期间／2月4日（周六）～11日(周六・节假日)
舉辦期間／2月4日（週六）～11日(週六・例假日)

조명이 켜져 있는 시간은 22:00까지
晚上点灯至22：00／晚上點燈至22:00止

■Light Shows
At night sculptures are lit up, and projection mapping (5,8-chome) is held to add excitement to the site.

■빛의 연출 밤에는 라이트업과 프로젝션 맵핑을 즐기실 수 있습니다. (5・8초메)

■光之表演 入夜后，可欣赏到打灯后的雪雕及立体投影的精彩表演。(5・8丁目)

■光之表演 入夜後，可欣賞到打燈後的雪雕及立體投影的精彩表演。(5・8丁目)

■“KANZEN MEAL BALL PARK”
There are activities such as "Kanzen Meshi Ball Park," "Struck Out" and "Sled Curling" and much more where kids can play in the snow! (10-Chome)

■‘칸젠메시 볼파크’
눈놀이를 할 수 있는 ‘칸젠 메시 볼파크’ . ‘스트럭 아웃’과 ‘미끄럼대 컬링’ 등의 어트랙션을 즐길 수 있습니다.(10초메)

■“KANZEN MEAL BALL PARK”
可以戏雪的【KANZEN MEAL BALL PARK】。您可在此享受【Struck Out】和【Slide Curling】等活动的乐趣。(10 丁目)

■「完全食品BALLPARK」
可供遊客戲雪的「完全meshi 球場」。您可在此享受「雪球九宮格」和「溜滑梯冰壶」等活動的樂趣。（10丁目）

■Stage Events
Everyday various events and performances will be held at each site.

■스테이지 이벤트 연일 각 행사장의 스테이지에서 이벤트가 펼쳐집니다.

■舞台表演 连日各会场的舞台，皆有各种表演活动轮番上阵。

■舞台表演 連日各會場的舞台，皆有各種表演活動輪番上陣。

*The "Hokkaido Food Square" that was previously held at the 6-Chome venue, Eatery Booth, and the "International Snow Sculpture Contest" held in the 11-Chome venue will not be held this year.
※예년 6초메에서 개최했던 '홋카이도 먹거리 광장' 등의 음식 부스와 11초메에서 개최했던 '국제 설상 콩쿠르'는 실시하지 않습니다.
※本次不会实施往年在6丁目举办的【北海道美食广场】等餐饮摊位及在11丁目举办的【国际雪雕比赛】。
※本年不會實施往年在6丁目舉辦的「北海道 美食廣場」等飲食攤販，以及在11丁目舉辦的「國際雪像比賽」。

Sapporo Snow Festival Organizing Committee Events

실행위원회 주최행사／执行委员会主办活动／執行委員會主辦活動

Opening Ceremony
◎February 4 (Sat) at 10:15 Odori Site 8-Chome HTB Snow Square

Citizens Snow Sculptures Popularity Contest
◎February 4 (Sat) - 10 (Fri) Odori Site 3, 9-chome Citizens' Square

Citizens Snow Sculptures Popularity Contest Awards Ceremony
◎February 11 (Sat, holiday) at 15:30
Odori Site 5-Chome Hokkaido Shimbun Newspaper Snow Square

개회식
◎2월 4일(토) 10:15～
오도리행사장 8초메 눈의 HTB 광장

시민 눈조각 인기 투표
◎2월 4일(토)～10일(금) 오도리행사장 3・9초메 시민광장

시민 눈조각 인기 투표 표창식
◎2월 11일(토・공휴일) 15:30～ 오도리행사장 5초메 도신 눈의 광장 대형 눈조각 스테이지

开幕式
◎2月4日(周六) 10:15～
大通会场8丁目 雪之HTB广场

市民雪像人气投票
◎2月4日（周六）～10日（周五） 大通会场3・9丁目 市民广场

市民雪像人气投票表彰式
◎2月11日（周六・节假日）15：30～ 大通会场5丁目北海道新闻 雪之广场

開幕式
◎2月4日(週六) 10:15～
大通會場8丁目 雪之HTB廣場

市民雪像人氣投票
◎2月4日（週六）～10日（週五） 大通會場3・9丁目 市民廣場

市民雪像人氣投票頒獎典禮
◎2月11日（週六、例假日）15：30～ 大通會場5丁目北海道新聞 雪之廣場

*The Tsudome Site will not be open this year.
※이번 눈축제는 쓰도무행사장에서는 개최되지 않습니다.
※本次TSUDOME会场不举办活动。
※TSUDOME會場本屆不舉辦活動。

Please use public transportation when visiting the Snow Festival Venue.
행사장에 오실 때는 대중교통을 이용해 주시기 바랍니다.
请乘坐公共交通前往各会场。／前往會場請搭乘大眾交通工具。

Wi-Fi Service ／ Wi-Fi 서비스／ Wi-Fi 服务／ Wi-Fi 服務

Wi-Fi is available within the Sapporo Snow Festival site.
삿포로 눈축제 행사장에서 Wi-Fi를 이용하실 수 있습니다.
札幌冰雪节会场提供Wi-Fi网路服务。／札幌雪祭會場提供Wi-Fi網路服務。

Odori site／오도리 행사장／大通会场／大通會場

●The Odori site offers a free Wi-Fi known as the "Sapporo City Wi-Fi" for foreigners.
●삿포로 눈축제 행사장에서는 관광객을 위한 무료 Wi-Fi 서비스 'Sapporo City Wi-Fi'를 이용하실 수 있습니다.
●在札幌冰雪节会场内，有观光客专享的免费Wi-Fi网路服务「Sapporo City Wi-Fi」可供利用。
●在札幌雪祭會場內，有觀光客專享的免費Wi-Fi網路服務「Sapporo City Wi-Fi」可供利用。
Call here for details on how to connect to the Wi-Fi.／이용방법 등의 문의처／使用方法等的咨询处／使用方法等的諮詢處
Call Center／문의 콜센터／咨询电话中心／諮詢電話中心**TEL 0570-015-152**(9:00～18:00)

*Please understand that any information posted in the article is current as of the issue date and is subject to change without prior notice.
※기사 내용은 발행일 현재의 정보로, 예고 없이 변경되는 경우가 있습니다. 양해해 주시기 바랍니다.
※报道内容为发行日现在的内容，有无预告变更的可能，敬请谅解。
※文章內容根據發行日現況刊載，會有未經預告變更的情形，敬請見諒。

Infection control measures for the 73rd Sapporo Snow Festival ／제73회 삿포로 눈축제의 감염증 대책에 대해／关于第73届札幌冰雪节的防疫规定／第73屆札幌雪祭的防疫規定

COVID-19 countermeasures for Odori Venue (tentative) ／오도리행사장에서의 코로나바이러스감염증-19 대책(예정) ／大通会场的防疫措施（预定）／大通會場新冠肺炎防疫措施（暫定）

●We kindly ask that the following people refrain from visiting the site:
*Those with a fever or who do not feel well
*Those who have been in close contact with someone infected with COVID-19
*Those who live with someone suspected to have COVID-19”
●Please cooperate by wearing a mask when entering buildings or talking with others in close distance.
●There is no area for eating or drinking inside the venue.
●Please remember to wash hands often and to use hand sanitizer.
●Please cooperate with the one-way route within the site.
●If the venue becomes overly crowded, you may be asked to move on.
●Crowd status can be viewed on the official website via the live camera.

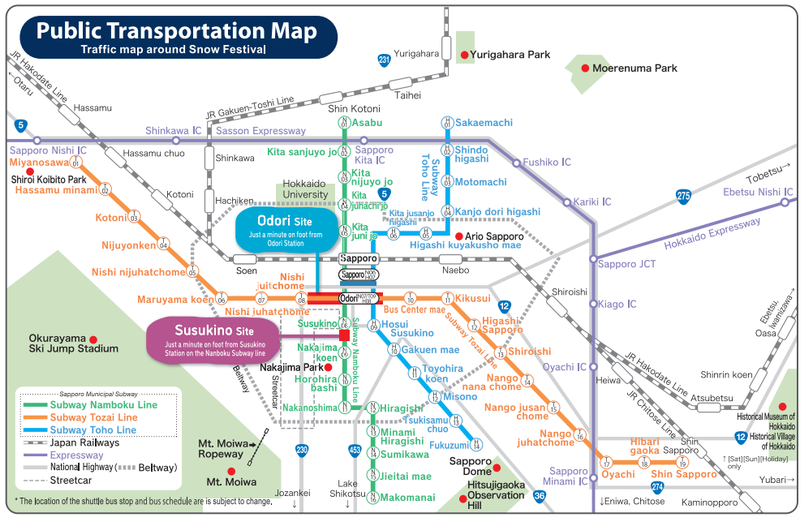
●다음과 같은 분은 눈축제 방문을 자제해 주십시오.
・발열 등 몸 상태가 좋지 않은 분
・코로나바이러스감염증-19 감염자와 밀접접촉한 분
・동거인의 감염이 의심되는 분
●실내에 들어갈 때와 근거리에서 대화할 때 등, 적절하게 마스크를 착용해 주시기 바랍니다.
●행사장 내에 취식 공간은 마련되어 있지 않습니다.
●자주 손을 닦고, 손 소독을 부탁드립니다.
●행사장 통로는 일방통행입니다. 협조해 주시기 바랍니다.
●과도한 혼잡이 발생했을 때는 이동을 부탁드리는 경우가 있습니다.
●공식 홈페이지의 라이브 카메라로 행사장의 혼잡 상황을 확인할 수 있습니다.

●有以下症状者请不要入场。
・发烧或身体不适者
・确诊为新冠阳性或阳性密接者
・同居者为疑似感染者
●进入建筑物内或近距离说话时，请戴好口罩。
●会场内没有用餐区。
●请勤洗手消毒。
●会场路线为单向通行，敬请合作。
●若发生过度拥挤的情况，有要求您移开的情形。
●可在官网的实时摄像确认会场的拥挤状况。

●有以下情形者，請勿進入會場。
・有發燒等身體不適症狀者
・與新冠肺炎陽性者有密切接觸者
・同住家人疑似感染者
●進入室內或近距離談話時，請配戴口罩。
●會場內沒有設置用餐區。
●請勤洗手消毒。
●會場為單向通行，敬請合作。
●若人潮過於擁擠時，可能會有要求您移動的情形。
●可以透過官方網站的現場直播相機，確認會場人潮擁擠狀況。

Odori and Susukino Site Area Map

Public Transportation Map
Traffic map around Snow Festival



No littering!

Smoking-restricted areas

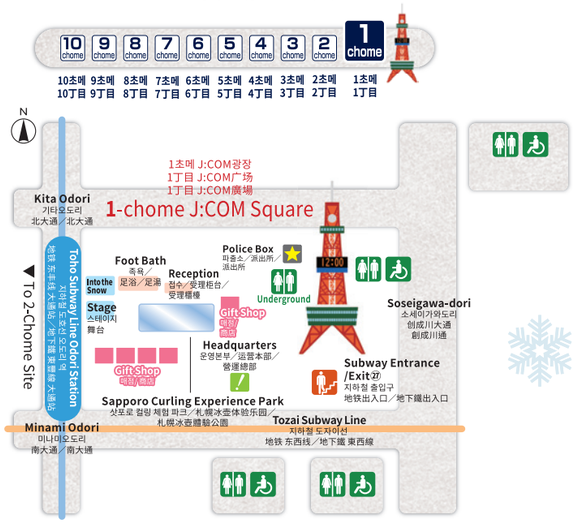
Sapporo has an ordinance prohibiting the disposal of cigarette butts, empty cans and other items on the street throughout the whole city. Smoking while walking, and in places where there is no ashtray is also banned in certain areas(carrying a portable ashtray is NOT accepted as an exception). These rules also apply to tourists, and failure to observe them may result in a fine of 1,000 yen.

- Namboku Subway Line
- Tozai Subway Line
- Toho Subway Line
- National highway
- One-way Street
- JR (Japan Rail)
- Streetcar

- Hotel/inn
- Post office
- Bank
- Foreign Exchange
- Police station/box
- Hospital
- School
- Fire station
- Parking
- Tourist information center
- Public bath
- Public bath (for males)
- Barrier-free toilet
- Barrier-free elevator
- Toilet with facilities for ostomates
- Shinto shrine
- Car rental
- Temple
- Bus Stop for New Chitose Airport

ODORI SITE 1-chome

오도리행사장 1초메
大通会场1丁目
大通會場1丁目



1-Chome J:COM Square

1초메 J:COM광장／1丁目 J:COM广场／1丁目 J:COM廣場

Sapporo Curling Experience Park

This season, “Sapporo Curling Experience Park” is to be held with cooperation with Sapporo Curling Association.
Curling Stones used at official games will be available for public trials at the site. Moreover, a curling exhibition by the curling top-team is to be held in February 11 (Sat.).
On the same site, TSUMURA & CO. will make footbath available for the public for two days. Yudo Culture Promotion Association is to showcase and explain Yudo, the act of bathing. By answering a questionnaire, a free sample packet of herbal bath medicine liquid “product name: Bath Herb -quasi pharmaceutical” will be given.

●Period February 4 (Sat.) - 11 (Sat., holiday) 10:00 - 20:00
*February 4 (Sat.) only: 14:00-20:00
*"Footbath" is available only on February 4 (Sat.) and 5 (Sun.).

●Usage Fees Free
*Admission may be restricted by handing out numbered tickets, etc. during busy times.
In addition, the experience may not be possible during inclement weather or during the time of the event.
*Curling experience is not available during the exhibition on February 11.

삿포로 컬링 체험 파크

이번 ‘J:COM 광장’에서는 일반사단법인 삿포로 컬링 협회의 협력으로 ‘삿포로 컬링 체험 파크’를 개설합니다. 공식 경기에서 사용하는 컬링 스톤(돌)을 빙판에서 미끄러뜨리기 체험을 하는 기회를 제공합니다. 또한 행사 마지막 날인 2월 11일(토, 공휴일)에는 컬링 탑팀이 시범경기를 할 예정입니다.
이 행사장에서는 주식회사 쓰무라가 ‘족탕’ 행사를 2일간 한정으로 개최합니다. 그 기간 중에는 일본의 입욕 문화를 전세계로 발신하는 유도 문화 진흥회가 감수한 ‘유도(湯道)’의 매력을 소개합니다. 기타 설문조사에 응답해 주시면 생약 입욕액 ‘쓰무라의 약탕 바스허브’(판매명: 바스허브, 의약 부외품) 샘플 증정 기획 등도 실시합니다.

●개최기간 2월 4일(토)~11일(토, 공휴일) 10:00~20:00
※2월 4일(토)만 14:00~20:00
※‘족탕’ 행사는 2월 4일(토), 5일(일) 2일간 한정

●이용요금 무료
※혼잡시에는 정리권 배포 등으로 입장이 제한될 경우도 있습니다. 또한 악천후 시와 이벤트 실시 시간에는 체험을 하지 못할 경우도 있습니다.
※2월 11일 엑시비션 중에는 컬링 체험을 할 수 없습니다.

札幌冰壶体验乐园

今年，J:COM将与札幌冰壶协会合作，于札幌国际冰雪节期间在J:COM广场开设“冰壶体验乐园”。
届时，您可以用正式比赛中使用的冰壶石在冰上投掷，体验真正的冰壶运动。札幌国际冰雪节的最后一天2月11日（周六/日本公休假期），我们还将邀请人气冰壶队在此进行冰壶运动表演。在J:COM广场，日本企业株式会社津村（Tsumura）也将举办为期两天的足浴体验活动，活动期间，致力于将日本汤浴文化向世界推广的汤文化振兴会还将在此向您介绍汤道文化的魅力。此外，我们将开展调查问卷赠礼等活动，填写调查问卷您就会获得津村（Tsumura）草本入浴剂小样（商品名称：Bath Herb／药妆）。

●活动时间 2月4日（周六）～11日（周六・日本公休假期）10：00～20：00
※首日（2月4日 周六）的活动开始时间为　14:00～20:00
※足浴活动仅在2月4日（周六）・5日（周日）两天举办

●费用 免费
※客流高峰期，可能会以分发排队号码牌等方式来进行入场人数限制※如遇极端天气，活动可能会临时暂停
※2月11日的表演赛时段，无法体验冰壶。

札幌冰壺體驗公園

本次的「J:COM廣場」在一般社團法人札幌冰壺協會的協助之下，開設了「札幌冰壺體驗公園」。您不僅能在此嘗試投擲正式比賽上使用標準的砥石，活動最後一天2月11日（週六/例假日），還可觀看冰壺頂級團隊的表演賽。同一場地內津村株式會社將舉辦2天限定的「足浴」。活動期間櫃位內，為了向世界推廣日本的泡湯文化，介紹由湯道文化監修的「湯道」魅力。此外，還有舉辦回答問卷即可獲得藥草入浴液「津村藥浴 藥草浴」（販售名稱：藥草浴/非醫藥用品）的樣品等企劃活動。

●舉辦期間 2月4日(週六）～2月11日（週六、例假日）10：00～20：00
※僅限2月4日（週六）14：00～20：00
※「足湯」為2月4日（週六）・5日（週日）兩天限定活動

●費用 免費
※人潮過多時，將以發放號碼牌等方式進行入場限制。此外，若遇天氣惡劣或其他活動舉辦時段，體驗可能會有暫停開放的情形。※2月11日的表演賽時段，不開放冰壺體驗。

Notice／공지사항／公告／公告

Police Box 임시파출소/临时派出所/臨時警察局

Lost and found:
・Lost and Found: Please inquire at the Security Headquarters (6-Chome) inside festival venue.
・Lost Child Center (6-Chome)：tel.+81-11-281-3335

행사장 내에 미아 및 분실물 발생시의 문의처
・분실물 등의 문의는 행사장 내에 있는 현지 경비본부(6초메)를 이용해 주시기 바랍니다.
・미아 센터(6초메)：tel.+81-11-281-3335

会场内走失儿童・遗失物品等寻回咨询处
・若丢失物品等请联系会场内现场的警察本部（6丁目）。
・走失儿童寻回中心（6丁目）：tel.+81-11-281-3335

雪祭會場走失・遺失物品等尋回服務中心
・遺失物品等相關洽詢，請聯繫進駐會場內的現場警察總部（6丁目）。
・走失尋回服務中心（6丁目）：tel.+81-11-281-3335

・Lighting at the Odori Site is turned off at 10:00 p.m.
・Please watch your step; it is very slippery on the site.
・It is advisable to put nametags on children in case they become separated from their parents or guardians.
・Tourist Information Center is located at 6-Chome.
・The First-aid Center is also located at 6-Chome (tel.+81-11-281-1110).

・오도리행사장의 조명은 PM10:00에 소등됩니다.
・행사장 내는 매우 미끄러우므로 미끄러지지 않도록 주의하여 주시기 바랍니다.
・미아방지를 위해 자녀분에게는 명찰을 채워 주시기 바랍니다.
・관광안내소는 6초메 위치하고 있습니다 .
・구급센터는 6초메에 위치하고 있습니다(tel.+81-11-281-1110).

・大通会场照明至晚上10:00。
・会场内易滑倒，请注意脚下。
・为防止儿童走失，请给您的孩子带上姓名牌。
・观光咨询处位于6丁目。
・急救中心位于6丁目（tel.+81-11-281-1110）。

・大通會場的照明至PM10:00
・道路結冰易滑，請小心行走。
・為了防止孩童走失，請替您的小孩戴上名牌。
・觀光諮詢處設在6丁目。
・急救中心設在6丁目（tel.+81-11-281-1110）。

2-Chome Art Square

2초메 아트광장／2丁目 艺术广场／2丁目 藝術廣場

Medium Snow Sculpture SNOW MIKU (HATSUNE MIKU) Fuyu Urara Ver.

What is "SNOW MIKU"?　https://snowmiku.com/2023/index_en.html
"SNOW MIKU" is the character who enlivens the wintery Hokkaido. The design is based on "a pure white snow sculpture of 'Hatsune Miku,'" that was created for "Sapporo Snow Festival 2010." Since then, a "SNOW MIKU" festival using "SNOW MIKU" as a main character has been held in Hokkaido every year. The costume design for "SNOW MIKU" is selected in an online competition on different themes every year. For its 14th year, the festival will feature various events in which people can enjoy Hokkaido.
Costume Theme for 2023: "Sky motif" in the image of wintery Hokkaido

雪ミク2023 ©CFM 協力：グッドスマイルカンパニー

What is "Rabbit Yukine"?
"Rabbit Yukine" is a character as a pet of "SNOW MIKU" and was designed using lepus timidus ainu (a kind of mountain hare) as a motif.

What is "Hatsune Miku"?
"Hatsune Miku" is "singing software" and "the character of the package" developed by Crypton Future Media, INC. whose head office is in Sapporo, Hokkaido. "Hatsune Miku" became hugely popular as users have posted their songs and videos on the Internet. "Hatsune Miku" also gathers attention as a virtual singer character and is active in various fields, for example, merchandising development and live performance at home and abroad.

중형 눈조각 스노우 미쿠 (하츠네 미쿠) Fuyu Urara Ver.

‘스노우 미쿠’(하츠네 미쿠)란?　https://snowmiku.com/2023/
‘스노우 미쿠’는 홋카이도를 응원하는 캐릭터입니다. 2010년 삿포로 눈축제에서 “새하얀 ‘하츠네 미쿠’의 눈조각”을 만든 것을 계기로 탄생하여 그 이후 ‘스노우 미쿠’를 주인공으로 한 축제 『SNOW MIKU』가 매년 홋카이도에서 개최되고 있습니다. ‘스노우 미쿠’의 의상 디자인은 매년 다양한 테마로 온라인 공모를 통해 선정하고 있습니다. 14년째도 홋카이도를 즐길 수 있는 다양한 기획을 실시합니다. 2023년 의상 테마: 홋카이도의 겨울을 이미지한 “하늘 모습”

‘래빗 유키네’란?
‘래빗 유키네’는 홋카이도를 응원하는 ‘스노우 미쿠’의 반려동물 캐릭터로, 에조유키우사기(토끼)를 모티브로 디자인되었습니다.

‘하츠네 미쿠’란?
‘하츠네 미쿠’는 크립톤 퓨처 미디어 주식회사가 개발한 가사와 멜로디를 입력하여 누구나 노래를 즐길 수 있도록 만든 ‘소프트웨어’입니다. 많은 크리에이터가 ‘하츠네 미쿠’로 음악을 만들어 인터넷에 게시하면서 주목을 받게 되었습니다. ‘캐릭터’로도 인기를 끌고 있으며, 최근에는 버추얼 싱어로서 관련 상품의 판매 및 콘서트를 개최하는 등 다방면에서 활약하고 있습니다. 지금은 세계에서도 많은 사랑을 받는 콘텐츠로 성장하게 되었습니다.

中雪像 雪未来 (初音未来) 冬丽（Fuyu Urara）Ver.

“雪未来(SNOW MIKU)”是谁？　https://snowmiku.com/2023/index_cn.html
“雪未来(SNOW MIKU)”是宣传北海道的形象大使。雪未来的诞生，缘于2010年“札幌冰雪节”上制作的“纯白色‘初音未来’雪雕”。此后，北海道每年都会举办以“雪未来”为主角的“SNOW MIKU”庆典。“雪未来”的着装设计，也是每年依照不同的主题，通过网络广泛征集而来的。今年作为庆典举办的第14个年头，我们会一如既往地为您带来丰富多彩的活动，带您玩转北海道。2023年的服装主题：以北海道的冬天为概念的“天空”。

“雪音兔”是谁？
“雪音兔”以“虾夷雪兔”为原型，是宣传北海道的“雪未来”的宠物角色。

“初音未来”是谁？
她是一款由Crypton Future Media公司研发出的“软件”,通过这款软件输入歌词和旋律后任何人都可以让她唱歌。由于为数众多的创作者们都使用“初音未来”制作音乐并发布到网上而一跃成为一种潮流。她也作为一位“角色”举世瞩目,如今身为一位电子歌手推出周边产品、举办演唱会等,活跃于多个方面,她的名气在全世界广为流传。

中雪像 雪未来 (初音未来) 冬麗（Fuyu Urara）Ver.

“雪未来(SNOW MIKU)”是誰？　https://snowmiku.com/2023/index_tw.html
“雪未來(SNOW MIKU)”是宣傳北海道的形象大使。雪未來的誕生，緣於2010年“札幌雪祭”上製作的“純白色‘初音未來’雪雕”。此後，北海道每年都會舉辦以“雪未來”為主角的“SNOW MIKU”慶典。“雪未來”的服裝設計，也是每年依照不同的主題，通過網路廣泛徵集而來的。今年作為慶典舉辦的第14個年頭，我們會一如既往地為您帶來豐富多彩的活動，帶您暢遊北海道。
2023年的服飾主題：以北海道的冬天為概念的“天空”

“雪音兔”是誰？
“雪音兔”以“蝦夷雪兔”為原型，是宣傳北海道的“雪未來”的寵物角色。

“初音未來”是誰？
她是一款由Crypton Future Media公司研發出的「軟體」，通過這款軟體輸入歌詞和旋律後任何人都可以讓她唱歌。由於為數眾多的創作者們都使用「初音未來」製作音樂並發布到網上而一躍成為一種潮流。她也作為一位「角色」舉世矚目，如今身為一位電子歌手推出周邊產品、舉辦演唱會等，活躍於多個方面，她的名字在全世界廣為流傳。

Small Snow Sculptures Snow Object Contest

Snow Object Contest held by students of the Hokkaido High School Cultural Association Ishikari Chapter Art Department. Sculptures will be evaluated the day before the festival begins, and 13 snow objects, including the 3 top winners will be on display. At night the snow objects will be lit up and the venue will be enveloped in colorful light. Don't miss the beautiful and unique snow sculptures that are the product of teamwork of high school students!

소형 눈조각 눈조각 제작 콘테스트

홋카이도 고등학교 문화연맹 이시카리지부 미술부 학생들이 만든 눈조각 제작 콘테스트. 눈축제 개막 전날 심사가 이루어지며, 우수작 3기를 비롯한 총 13기의 눈조각이 전시됩니다. 일몰 후에는 눈조각을 조명으로 밝혀 행사장을 화려하게 장식합니다. 고등학생들이 팀워크로 만들어 낸 개성 넘치는 눈조각을 꼭 감상해 주십시오!

小雪像 雪雕比赛

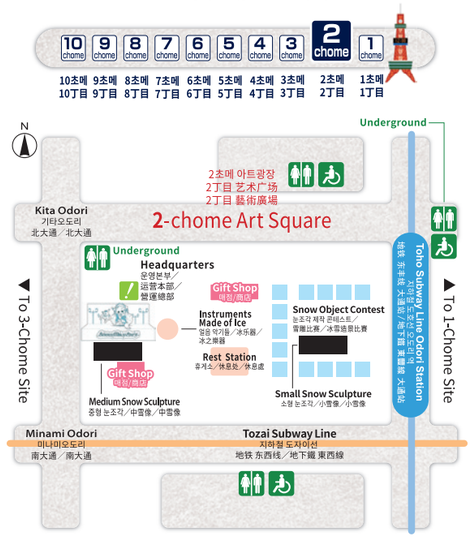
由北海道高等学校文化联盟石狩支部美术部的学生们制作的雪雕比赛。会期前一天进行审查，并列展示3座优秀作品等共13座作品。日落后灯光照亮雪像，将会场装扮成彩色。欢迎欣赏由高中生们制作的充满个性的雪像。

小雪像 冰雪造景比賽

由北海道高等學校文化聯盟石狩分部美術部學生所帶來的雪像製作比賽。雪祭會期前一天進行審查，以3座優秀作品為首，總共有13座雪像並列會場展示。日落後，燈光照亮雪像，將會場點綴得繽紛光彩。高中生們發揮團隊精神創作完成的雪像獨具特色，邀您蒞臨觀賞！

ODORI SITE 2-chome

오도리행사장 2초메
大通会场2丁目
大通會場2丁目



"Let's all get together to create the Sapporo Nightscape! Play the instruments made of ice and light up the Sapporo TV Tower!"

When the "ice instruments" displayed in the Odori 2-Chome venue are played, the show begins at the Sapporo TV Tower and surrounding area. Come check out a new experience to be found here at the Sapporo Snow Festival.
February 4 (Sat) - 11 (Sat, holiday) 17:00 - 19:30
*In the event that the venue becomes overcrowded, cannot be maintained, or inclement weather conditions are present, the experiential activity will be suspended temporarily.
Co-sponsor: NoMaps Executive Committee / Crypton Future Media INC. / Sapporo TV Tower Company

‘모두가 함께 만드는 삿포로의 야경! 얼음 악기를 연주하여 삿포로 TV 탑을 빛나게 하자’

오도리 2초메 행사장에 설치된 ‘얼음 악기들’을 연주하면 삿포로 TV 탑과 행사장 주변의 연출이 연동. 삿포로 눈축제만의 새로운 체험을 해 보십시오.
2월 4일(토)~2월 11일(토・공휴일) 17:00～19:30
※방문자가 많은 경우, 기상 악화나 설비 불량이 발생한 경우 등은 체험이 일시적으로 중지될 수 있습니다.
공동 주최：NoMaps 실행위원회 / 크립톤 퓨처 미디어 주식회사 / 주식회사 삿포로 TV 탑

【大家一起装扮札幌的夜景！弹奏冰的乐器点亮札幌电视塔】

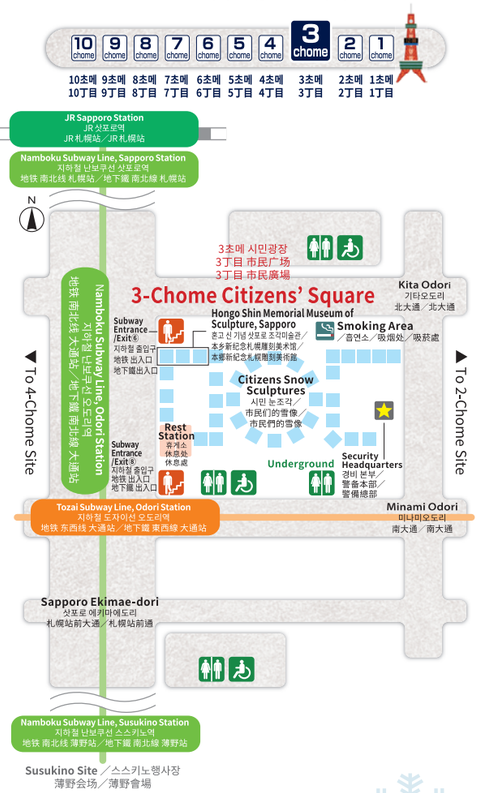
弹奏设置在大通2丁目的【冰之乐器】就会与札幌电视塔会场周边的演出联动。来体验一下只有在札幌冰雪节才有的新鲜感受吧。
2月4日(周六)～2月11日(周六・节假日)17:00～19:30
※若来场人数过多或天气状况不佳、设备不良等情况发生，体验活动有可能暂停。
共同主办：NoMaps实行委员会・克理普敦未来媒体有限公司・株式会社札幌电视塔

「大家一起裝扮札幌的夜景！彈奏冰之樂器點亮札幌電視塔！」

彈奏設置於大通2丁目會場的「冰之樂器」，就會與札幌電視塔和會場周邊的演出相互連動。不妨前來體驗只有札幌雪祭才有的新感受吧！
2月4日（週六）～2月11日（週六、例假日）17:00～19:30
※若有來場人數過多、天候狀況不良或設備不良等情況發生，體驗活動可能暫停。
合辦：NoMaps執行委員會、克理普敦未來媒體有限公司、株式會社札幌電視塔

ODORI SITE 3-chome

오도리행사장 3초메
大通会场3丁目
大通會場3丁目

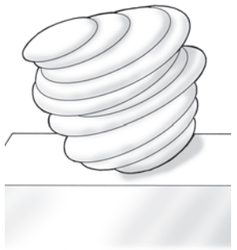


3-Chome Citizens' Square

3초메 시민광장／3丁目 市民广场／3丁目 市民廣場

"Future" / Shimizu Ikutaro (Wood craft artist)
'미래'／시미즈 이쿠타로(목공예가) 제작
【未来】／清水郁太郎(木工家)制作
「未来」／清水郁太郎(木工家)製作

"ENVELOP" /Kumagai Fumihide (sculptor)
'쓰쓰무'／구마가이 후미히데(조형 작가) 제작
【围绕】／熊谷文秀(造形作家)制作
「包圍」／熊谷文秀(造形作家)製作



"Wind Remains" /
Shimizu Hiroaki (Wood craft artist)
'Wind Remains 바람의 유적'／
시미즈 히로아키(목공예가) 제작
【Wind Remains 风的遗迹】／清水宏晃(木工家)制作
「Wind Remains 風的遺跡」／清水宏晃(木工家)制作

Small Snow Sculptures Snow Sculpture from Hongo Shin Memorial Museum of Sculpture, Sapporo

Artists and craftsmen who work out of Sapporo and the Hongo Shin Memorial Museum of Sculpture, Sapporo who are locally based and who transmit art through the "Sapporo Snow Sculpture Exhibit" and other events, will gather at the Sapporo Snow Festival Odori venue. Don't miss this opportunity to behold the inspiration and creativity expressed in each snow sculpture.

소형 눈조각 눈조각 조각 from 혼고 신 기념 삿포로 조각미술관

'삿포로 눈조각 조각전' 등 지역에 뿌리를 둔 조각 미술을 발신하는 혼고 신 기념 삿포로 조각미술관에서 삿포로를 중심으로 활동하는 미술가, 공예가가 삿포로 눈축제의 오도리행사장에도 등장합니다. 눈 특성을 살린 독창성 넘치는 눈조각 조각을 즐겨주시기 바랍니다.

小雪像 雪像雕刻from本乡新纪念札幌雕刻美术馆

由来自扎根于当地，推广【札幌雪像雕刻展】等雕刻美术的本乡新纪念札幌雕刻美术馆，以札幌为活动中心的美术家、工艺家们也将在札幌冰雪节大通会场登场。请欣赏活用雪的特性且富有独创性的雪像雕刻作品。

小雪像 雪像雕刻from本鄉新紀念札幌雕刻美術館

本鄉新紀念札幌雕刻美術館致力推廣如「札幌雪像雕刻展」等具有地域特色的雕刻藝術。由來自該館，以札幌為主要活動地點的美術家、工藝家所創作的作品，也將在札幌雪祭的大通會場登場。敬請蒞臨欣賞充分發揮雪的特色，充滿獨創性的雪像雕刻。

71st Competition First Place (popular vote)
"Olympic Year"
제71회 인기 투표 1위 '올림픽 이어'
第71届 人气投票第 第1名【奥运年】
第71届 人氣投票 第1名「奧運年」

71st Competition Second Place (popular vote)
"Three make ONE TEAM"
제71회 인기 투표 2위 '셋이서『ONE TEAM』'
第71届 人气投票 第2名【3人制作(共同的队伍)】
第71届 人氣投票第2名「3人製作『ONE TEAM』」

71st Competition Third Place (popular vote)
"ONE TEAM"
제71회 인기 투표 3위 'ONE TEAM'
第71届 人气投票 第3名【共同的队伍】
第71届 人氣投票 第3名「ONE TEAM」

Small Snow Sculptures Citizens Snow Sculptures

The "Citizen's Snow Sculptures" is one of the main events that support the Sapporo Snow Festival. Citizens of Sapporo form teams to create various sculptures that are full of humor or that depict the times.

소형 눈조각 시민 눈조각

삿포로 눈축제를 뒷받침하는 주역의 하나인 '시민 눈조각'.
유머러스란 작품과 시대를 반영한 다양한 눈조각 등, 시민 그룹이 제작합니다. '시민 눈조각 인기 투표'도 실시됩니다.

小雪像 市民雪像

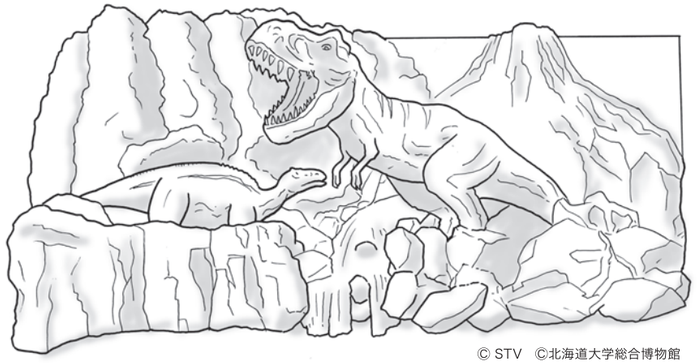
支撑札幌冰雪节的主角之一【市民雪像】。
市民小组制作的充满幽默，反映时代的各式雪像等。还举办【市民雪像人气投票】活动。

小雪像 市民雪像

「市民雪像」一直是支持著札對雪祭的重要角色。
這裡充滿趣味的作品及反映時代的各種雪像等，皆由市民團體製作而成。另外也會舉辦「市民雪像人氣投票」。

4-Chome STV Square

4초메 STV 광장／4丁目 STV广场／4丁目 STV 廣場



© STV ©北海道大学総合博物館

Large Snow Sculpture Hokkaido in the Cretaceous Period – Tyrannosaurus Rex & Kamuysaurus –

Tyrannosaurus Rex was the mightiest of the carnivorous dinosaurs.
It had large sharp teeth and powerful jaws with a bite force of 5 tons that allowed it to crush and eat the bones of its prey. Tyrannosaurus Rex roamed what is now known as Hokkaido some 72 million years ago.
The dinosaur next to Tyrannosaurus Rex is Kamuysaurus, unearthed in the Hobetsu Area in Mukawa Town, Hokkaido. It was Japan's first complete fossil of a large herbivorous dinosaur. On September 6, 2019, the complete fossil was named Kamuysaurus Japonicus. Kamuy means god in Ainu, the language spoken by the indigenous people of Hokkaido. Coincidently, September 6, 2019 was just one year after the Hokkaido Eastern Iburi Earthquake caused extensive damage. Because of this, Kamuysaurus is also seen as a symbol of restoration. This year's snow sculpture is made possible with the cooperation of Professor Yoshitsugu Kobayashi of Hokkaido University Museum. Affectionately known as Dinosaur Kobayashi to dinosaur enthusiasts in Japan, Professor Yoshitsugu provided invaluable guidance to the creators of this year's project. Enjoy the exquisite detail of the dinosaur sculpture as it takes you back to the Hokkaido of 72 million years ago and encourages you to think about the present-day global environment. This snow sculpture is created by the Sapporo Snow Festival Sculpture Committee, 3rd Subcommittee, which has been creating snow sculptures on different themes each year since its establishment nine years ago. Using their long experience and advanced skills, they express immensely powerful and vivid details using pure white snow.

Produced by : The Sapporo Snow Festival Large Sculpture Committee, Sculpture Subcommittee 3
(NPO Hokkaido Association for Development of Area Culture)

대형 눈조각 백악기의 홋카이도~티라노사우루스 & 카무이사우루스~

최대 최강의 육식 공룡 티라노사우루스.
날카롭게 늘어선 커다란 이빨. 5톤이 넘는 씹는 힘으로 먹이를 뼈째 으깨어 먹었습니다. 실제로 약 7,200만년 전에 홋카이도에서 생존한 것으로 알려진 홋카이도와 연고가 있는 공룡입니다. 옆에 서 있는 것은 홋카이도 무카와쵸 호베츠 지구에서 일본 최초로 대형 식물식 공룡의 전신 골격 화석으로 발굴된 카무이사우루스. 2019년 9월 6일에 선주민인 아이누족의 말로 「신(神)」을 뜻하는 「카무이」가 들어간 「카무이사우루스 자포니쿠스」로 명명되었습니다. 기이하게도 이날은 막대한 피해를 준 홋카이도 이부리 동부 지진으로부터 정확히 1년이 되는 날이므로 『부활의 상징』이라고도 불립니다. 이번 대설상은 일본 공룡 팬들 사이에서 "다이너소어 고바야시"라는 애칭으로도 알려진 홋카이도 대학 종합박물관의 고바야시 요시츠구 교수가 협력하고 있습니다. 약 7,200만년 전의 홋카이도를 상상케 하는 세계관·각 디테일을 즐기면서, 최근의 지구 환경에 대해서도 생각해 보지 않으시겠습니까? 이 대설상의 제작에 임하는 것은 결성한 이래 9년에 걸쳐 다양한 테마에 도전해 온 「삿포로 눈축제 대설상 제작위원회·제3설상 제작부회」. 오랜 경험과 장인의 기술을 구사하여 그 압도적인 박력과 섬세한 디테일을 순백의 눈으로 표현합니다.

설상 제작：삿포로 눈축제 대설상 제작위원회 제3설상 제작부회 (NPO법인 홋카이도의 지역문화를 지키는 모임)

大雪像 白垩纪的北海道～暴龙＆神威龙～

暴龙是最大且最强的肉食恐龙。牠那一排巨大且锐利的牙齿，咬合力超过5吨，牠会连骨头一起将猎物咬碎后吞食。传说牠生存在约7200万年前的北海道，与北海道有相当的渊源。佇立在牠身旁的是神威龙。神威龙是日本首度挖掘出大型食草恐龙全身骨骼化石的恐龙，出土于北海道鵡川穗別町地区。2019年9月6日以原住民阿伊努语代表「神」之意的詞「神威」，將其命名為「神威龍」。當天恰巧是引發嚴重災害的北海道膽振東部地震１周年的日子，因此牠也被稱作『復活的象徵』。這次的大雪雕是獲得北海道大學綜合博物館的小林快次教授的協助而成。小林教授被日本恐龍迷暱稱為〝恐龍小林〟，相當知名。希望各位能在這里体验大约7200万年前的北海道的世界观以及各个细节，同时，也试著去思考一下地球近年来的环境。这个大雪雕是由「札幌雪祭大雪雕制作委员会　第3雪雕制作部门」所制作。团队组成至今已有9年，迄今挑战过各式各样的主题这次也运用长年的经验及职人的技术，利用纯白的雪来呈现出压倒性的魄力及细腻的细节。

雪雕制作：札幌雪祭大雪雕制作委员会　第３雪雕制作部门（NPO法人 守护北海道的地域文化会）

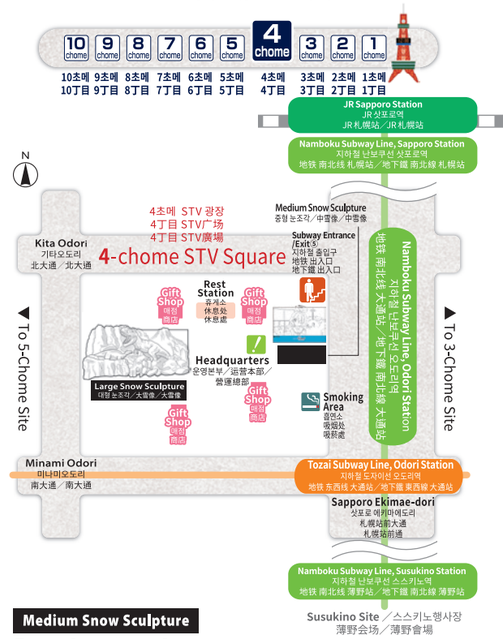
大雪像 白堊紀的北海道～暴龍＆神威龍～

暴龍是最大且最强的肉食恐龍。牠那一排巨大且銳利的牙齒，咬合力超過5噸，牠會連骨頭一起將獵物咬碎後吞食。傳說牠生存在約7200萬年前的北海道，與北海道有相當的淵源。佇立在牠身旁的是神威龍。神威龍是日本首度挖掘出大型草食性恐龍全身骨骼化石的恐龍，出土於北海道鵡川穗別町地區。2019年9月6日以原住民愛努語代表「神」之意的詞「神威」，將其命名為「神威龍」。當天恰巧是引發嚴重災害的北海道膽振東部地震１周年的日子，因此牠也被稱作『復活的象徵』。這次的大雪雕是獲得北海道大學綜合博物館的小林快次教授的協助而成。小林教授被日本恐龍迷暱稱為〝恐龍小林〟，相當知名。希望各位能在這裡體驗大約7200萬年前的北海道的世界觀以及各個細節，同時，也試著去思考一下地球近年來的環境。這個大雪雕是由「札幌雪祭大雪雕製作委員會　第3雪雕製作部門」所製作。團隊成立至今9年，迄今挑戰過各式各樣的主題這次也運用長年的經驗及職人的技術，利用純白的雪呈現出壓倒性的魄力及細膩的細節。

雪雕製作：札幌雪祭大雪雕製作委員會　第3雪雕製作部門（NPO法人 守護北海道的地域文化會）

ODORI SITE 4-chome

오도리행사장 4초메
大通会场4丁目
大通會場4丁目



Medium Snow Sculpture Blue Archive, Arona

The Arona, the main mascot of Blue Archive, a role-playing game for smart phones on the theme of school and youth, is sculpted in snow! If you find the Arona snow sculpture, take photos and post on SNS with the hashtag "#ブルアカ雪まつり"!

중형 눈조각 『블루 아카이브』 아로나 설상

스마트폰용 학원×청춘×이야기 RPG『블루 아카이브』의 캐릭터인 「아로나」가 설상으로 등장! 아로나를 발견하면 사진을 찍고 「#ブルアカ雪まつり」라고 적어 투고해 주십시오!

中雪像 『蔚蓝档案』彩奈雪雕

智能手机学园×青春×物语RPG『蔚蓝档案』的角色「彩奈」成为雪雕登场啰！发现彩奈的时候，记得拍照并标记「#ブルアカ雪まつり」后发送！

中雪像 『蔚藍檔案』彩奈雪雕

智慧型手機校園×青春×物語RPG『蔚藍檔案』的角色「彩奈」成為雪雕登場囉！發現彩奈的時候，請記得拍照並標註「#ブルアカ雪まつり」上傳喔！

Special Exhibition ／특별 기획／特别策划／特別策劃

STV Satellite Venue at Mitsui Outlet Park Sapporo Kitahiroshima

An experience-type Snow Park is open at the Satellite Venue along with small snow sculptures! *The location of the Snow Park has been changed this year from the Odori Venue to the Satellite Venue.

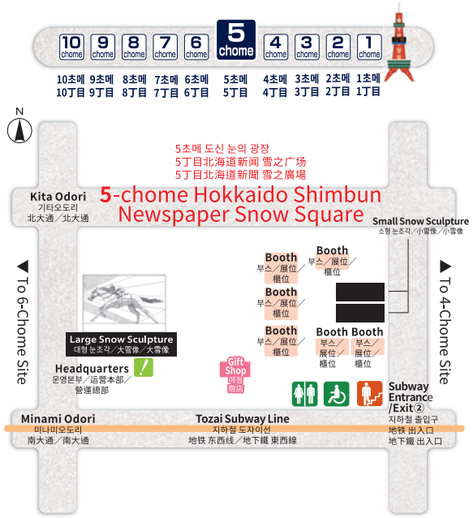
새틀라이트 회장에는 소설상에 더하여 「체험형」 스노우파크※가 등장!
※올해 오오도리 회장에서는 개최되지 않습니다

分会场将会有一个搭配小雪雕的※「体验型」SNOW PARK 登场！
※今年，大通会场没有举办 SNOW PARK

分會場將會有一座搭配小雪雕的※「體驗型」SNOW PARK登場！
※今年大通會場沒有舉辦SNOW PARK

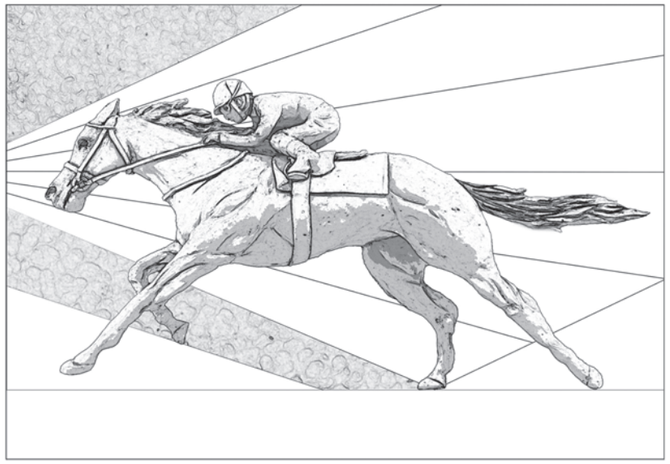
ODORI SITE 5-chome

오도리행사장 5초메
大通会场5丁目
大通會場5丁目



5-Chome Hokkaido Shimbun Newspaper Snow Square

5초메 도신 눈의 광장／5丁目北海道新闻 雪之广场／5丁目北海道新聞 雪之廣場



© The Hokkaido Shimbun Press

Large Snow Sculpture Galloping Thoroughbred

Thoroughbreds are a breed of horse developed in England for racing after years of cross-breeding. The name Thoroughbred means “bred to perfection.”
Hokkaido has been a major production area of Thoroughbreds since the Meiji era (the late 19th century). It accounts for about 98% of Thoroughbreds born in Japan and has turned out countless famous horses. The Thoroughbreds born in the vast land of Hokkaido are raised into strong racehorses by breeders, owners, trainers, and stable staff who love them as if they were their own children. These horses captivate many horse racing fans at races held not only in Hokkaido but also elsewhere around the world.
This snow sculpture captures the moment in which a Thoroughbred gallops toward the finish. It truly captures a sense of speed by featuring a vigorous horse in the center with a background finish evocative of the speed of a racehorse whizzing through the wind.
Projection mapping is also used to depict a foal born in Hokkaido growing up into a beautiful young racehorse. We hope this snow sculpture will give you the courage and hope necessary to take on the challenge of making your dreams come true.

Produced by: The Sapporo Snow Festival Large Sculpture Committee, Sculpture Subcommittee 1
(NPO Hokkaido Association for Development of Area Culture)

대형 눈조각 [질주하는 서러브레드]

서러브레드는 말의 품종 중 하나로 영국에서 오랜 품종 개량을 거쳐 경주마로 만들어진 것입니다. 그 호칭은 ‘완전하게 길러졌다’는 뜻입니다.
홋카이도는 메이지시대 이후 오랜 역사를 가진 서러브레드의 일대 산지로, 일본 국내에서 생산되는 서러브레드 중 약 98%가 홋카이도에서 태어나 수많은 명마를 배출하고 있습니다. 북쪽의 서러브레드들은 광활한 대지에서 태어나 생산자, 마주, 조련사, 마필관리사들의 애정을 듬뿍 받으며 건강한 말로 키워져 홋카이도는 물론, 세계에서 개최되는 레이스에서 많은 팬들을 매료시킵니다.
이 눈조각상은 질주하는 서러브레드의 한 순간을 포착하여 생동감 있는 서러브레드를 중앙에 배치하고, 배경에는 바람을 가르며 달리는 경주마의 속도를 느낄 수 있도록 마무리하여 질주감을 표현하고 있습니다.
또한 프로젝션 매핑에서는 북쪽 대지에 태어난 망아지가 성장하여 경주마로 활약하는 모습을 연출하고 있습니다. 꿈을 향해 도전하는 용기와 희망을 느껴 주시면 감사하겠습니다.

제작：삿포로 눈축제 대설상 제작위원회 제1설상제작부회
(NPO법인 홋카이도의 지역문화를 지키는 모임)

大雪像 【奔腾的纯种马】

纯种马是一种英国经过多年的品种改良，作为赛马而繁育出的一个马种。其名称为“培育的完美无缺”之意。
北海道是自明治时期以来，拥有着悠久历史的一大纯种马产地，日本国内培育的纯种马中约98%是来源于北海道，并相继涌现出了许多的名马。北国的纯种马们出生于辽阔的大地之上，在生产者、马主、驯马师、厩务员无微不至的关怀之中，被培育成身强力壮的骏马，在北海道以及世界各地举办的赛马大赛中受到众人的垂青。
这座大雪像捕捉了纯种马奔腾的瞬间，将充满动感的纯种马配置于中央，以能够让人感受到赛马迎风奔驰的速度感为背景，表现骏马奔腾的感觉。
此外，还通过光雕投影，描绘了出生于北方大地的小马驹成为赛马的成长过程。希望能够带给您为了实现梦想而不断挑战的勇气与希望。

制作：札幌雪祭大雪像制作委员会 第1雪像製作部会
（NPO法人 守护北海道的地域文化会）

大雪像 【奔騰的純種馬】

純種馬是一種源於英國經多年品種改良，作為賽馬所培育出的馬種。其名稱為「培育得完美無缺」之意。
北海道是自明治時期以來，擁有悠久歷史的一大純種馬產地，日本國內培育的純種馬中約98%是來自於北海道，並相繼培育出許多名馬。北國的純種馬們出生於遼闊的大地，在生產者、馬主、馴馬師、廄務員無微不至的照顧之下，被培育成身強力壯的駿馬，在北海道以及世界各地所舉辦的賽馬大會中大受歡迎。
這座大雪像展現出純種馬奔騰的瞬間，將充滿動感的純種馬配置於中央，以讓人感受到賽馬迎風奔馳的速度感為背景，表現駿馬奔騰的感覺。
此外，還通過光雕投影，描繪了出生於北方大地的小馬駒成為賽馬的成長過程。希望能帶給您為了實現夢想而不斷挑戰的勇氣與希望。

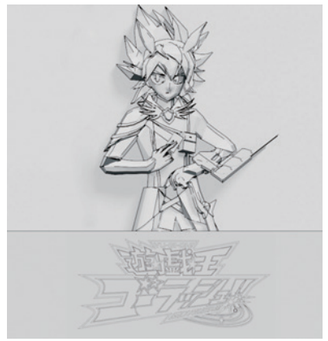
製作：札幌雪祭大雪像製作委員會 第1雪像製作部會
（NPO法人 守護北海道的地域文化會）

6-Chome Citizens’ Square

6초메 시민광장／6丁目 市民广场／6丁目 市民廣場

Small Snow Sculptures① YU☆GI☆OH! GO RUSH!! Yudias Velgear

Yudias Velgear, the main character from the popular TV anime show "YU☆GI☆OH! Go Rush!!" appears on the stage of Sapporo Snow Festival Odori 6-Chome venue! Along with the 8.88 million compatriots from "Velgear Star Cluster" on the far end of the galaxy, comes the young alien! The RUSH duel uses a deck of New Clan and Galaxy Clan. Ace Monster is "Galactica Oblivion!" Come and "GO RUSH" at Odori!
"YU☆GI☆OH! GO RUSH!!" On air on TV Tokyo every Sunday at 7:30 AM!!



© スタジオ・ダイス／集英社・テレビ東京・KONAMI

소형 눈조각① 《유☆희☆왕 고 러시!!》 유디아스 벨갸

TV 애니메이션《유☆희☆왕 고 러시!!》의 주인공인 유디아스의 눈조각이 삿포로 눈축제 오도리행사장 6초메에 등장! 머나먼 은하에 존재하는 ‘벨갸 성단’에서 888만 명의 동료들과 함께 지구에 온 우주인 소년이다! 러시 듀얼에서는 신종족 갤럭시족을 중심으로 하는 덱을 사용한다. 에이스 몬스터는 ‘갤럭티카 오블리비언’!! 눈축제 행사장에서 유디아스의 눈조각을 즐겨 주십시오. 간다! 고 러시!!
《유☆희☆왕 고 러시!!》매주 일요일 아침 7시 30분～ TV 도쿄 계열에서 방송 중!!

小雪像① 《游☆戏☆王 GO RUSH!!》游帝亚斯·贝尔加

电视动漫《游☆戏☆王 GO RUSH!!》的主人公游帝亚斯·贝尔加的雪像将在札幌冰雪节大通会场6丁目登场！他来自遥远银河彼岸的贝尔伽星团，与888万族人一同来到地球的外星少年！使用前所未见的光属性「银河族」卡组。王牌怪兽为「银河北地忘却龙」！！请一定来游帝亚斯的雪像观看哦。出发喽！GORUSH!!
《游☆戏☆王 GO RUSH!!》每周日早7点30分起～东京电视网各频道播放中！！

小雪像① 『遊☆戯☆王GO RUSH!!』遊帝亞斯·貝爾加

電視動漫『遊☆戲☆王GO RUSH!!』的主角遊帝亞斯的雪像在札幌雪祭大通會場六丁目登場！他是來自遙遠銀河彼岸「貝爾加星雲」的外星少年，與888萬同胞一起來到地球！在RUSH DUEL中，主要使用新種族的銀河族卡組。王牌怪獸為『銀河北地忘卻龍』！！請務必蒞臨會場欣賞遊帝亞斯的雪像哦！出發囉！GO RUSH!!
『遊☆戲☆王GO RUSH!!』每週日早上7點30分～電視東京系列播放中!!

Sales of Sapporo Style Certified Products

"Sapporo Style," products that are certified by the city of Sapporo are gathered into one venue! There are plenty of items that scream "Sapporo" as well as products that can only be purchased here! A great variety of specialty products from eleven neighboring towns of Sapporo sold too! Be sure to stop in at the Sapporo Style booth, and check out all the "great" Sapporo products and the "delicious" Hokkaido products!! (10:00 - 20:00)

삿포로 스타일 인증 제품의 판매

삿포로시가 인증하는 지역 브랜드 ‘삿포로 스타일’의 제품이 집결! “삿포로다움”이 매력인 아이템은 물론 이곳에서만 구입할 수 있는 한정 굿즈도! 또한 삿포로 주변 11곳의 시정촌에서 엄선한 특산품도 대집합! 삿포로의 "좋은 제품"과 홋카이도의 "맛있는 제품"을 한곳에 모아 놓은 삿포로 스타일 부스를 많이 방문해 주십시오! (10:00～20:00)

出售【札幌生活方式】认证产品

被札幌市认证为地区品牌的【札幌生活方式】的产品一应俱全！不仅有【札幌式】风格魅力商品，还有限定周边！更有从札幌周边的11个市町村严选的特产品大汇集！札幌生活方式的展位聚齐札幌好物和北海道的美味，欢迎前来！（10:00～20:00）

販售札幌Style認證商品

由札幌市認證的地方品牌「札幌Style」的商品一應俱全！不僅有“札幌特色”的魅力商品，還有這裡才買得到的限定商品！此外，這裡也匯集了札幌周邊11個市町村的精選特產！札幌“好物”與北海道“美食”應有盡有的札幌Style櫃位，敬請蒞臨參觀！（10:00～20:00）

Hokkaido × Sapporo : Zero Carbon Booth

Here we introduce our goals toward Zero Carbon emissions in Sapporo, Hokkaido. At the 3-Chome venue there are booths featuring air conditioning and gas heating options, while the 9-Chome venue features the Youth Activities Booth. There are linked projects taking place at each venue, so please be sure to check them out.

ZERO CARBON HOKKAIDO × みらいを想う Think Green 環境首都・札幌

홋카이도×삿포로시 : 제로 카본 부스

제로 카본을 위한 홋카이도, 삿포로시의 활동을 소개합니다. 또한 3초메에서는 에어컨과 가스 난방의 체험 부스, 9초메에서는 젊은이 등의 활동 부스를 전개하고 있습니다. 각 행사장이 연동하는 기획도 실시하고 있으므로, 각 행사장을 방문해 주시기 바랍니다.

北海道×札幌市 : 零碳展位

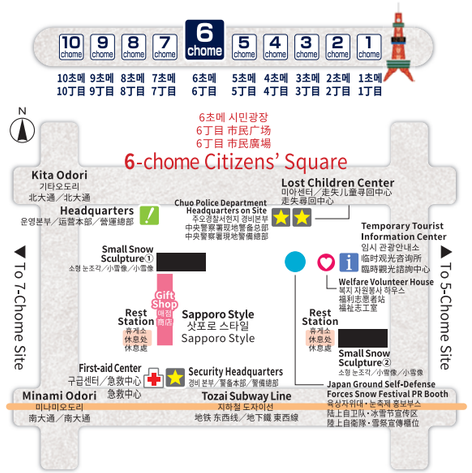
为您介绍北海道札幌市面向零碳做出的努力。此外3丁目还有体验空调和暖气的宣传区、9丁目有年轻人的活动展位等。各会场还有联动企划，欢迎前往。

北海道×札幌市 : 淨零、碳中和櫃位

這裡主要介紹北海道、札幌市為實現淨零、碳中和所做的努力。此外，在3丁目設有空調及瓦斯暖氣的體驗櫃位，在9丁目設置了以年輕人等為主體的活動櫃位。同時也將與各會場舉辦連動的企劃活動，敬請蒞臨各會場參觀。

ODORI SITE 6-chome

오도리행사장 6초메
大通会场6丁目
大通會場6丁目



Welfare Volunteer House
복지 자원봉사 하우스／福利志愿者站／福祉志工室

Wheel Chair rentals and handicap assistance available.
(Courtesy of the NPO Volunteer Circle Tetote)

도우미서비스와 눈 위에서 사용할 수 있는 휠체어 대여를 실시하고 있습니다.
(협력:NPO법인 자원봉사 서클 데토테)

提供残障人士支援及雪地轮椅的租赁服务。
（协助：ＮＰＯ法人支援团体手与手）

提供會場內身障照顧、以及雪地用輪椅租借的服務。
（協辦：NPO法人志工團手與手）

Multi-purpose Room
(6 Chome Temporary Tourist Information Center)

다목적실(6초메 임시 관광안내소 내)／多功能室(6丁目临时观光咨询处)
多功能休息室(6丁目臨時觀光導覽所內)

At the multi-purpose rooms inside the Tourist Information Center there is an area for nursing and for praying.

관광안내소 내의 다목적실에서는 수유와 예배를 하실 수 있습니다.

在观光咨询处的多功能室里，可以进行哺乳、宗教祈祷等活动。

設置於觀光導覽所內的多功能休息室，可以用來哺乳或進行宗教祈禱活動。

Small Snow Sculptures②
Zero Carbon Emission Hokkaido x Environmental Ninja Econosuke

소형 눈조각②

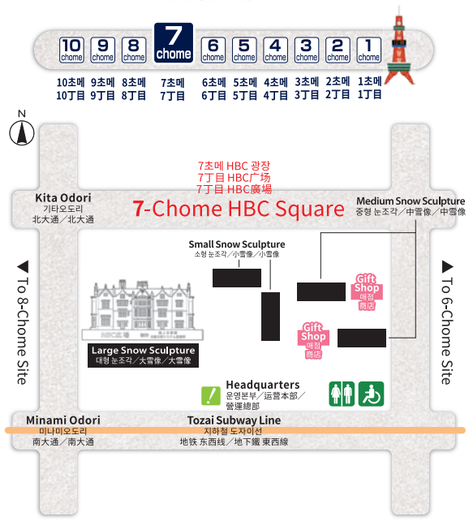
제로 카본 홋카이도×환경닌자 에코노스케

小雪像② 零碳 北海道×环境忍者 环保之助

小雪像② 淨零、碳中和 北海道×環境忍者 環保之助

ODORI SITE 7-chome

오도리행사장 7초메
大通会场7丁目
大通會場7丁目



Medium Snow Sculpture
TV Anime "My Hero Academia"
© KH/S, MP

중형 눈조각
TV 애니메이션《나의 히어로 아카데미아》
© KH/S, MP

中雪像 **电视动漫【我的英雄学院】** © KH/S, MP

中雪像 **電視動漫『我的英雄學院』** © KH/S, MP

Medium Snow Sculpture
Movie "The Quintessential Quintuplets"

중형 눈조각 **영화 '5등분의 신부'**

中雪像 **电影【五等分的新娘】**

中雪像 **電影「五等分的新娘」**

Small snow sculpture with slide
HBC Monsuke x Airdog © HBC

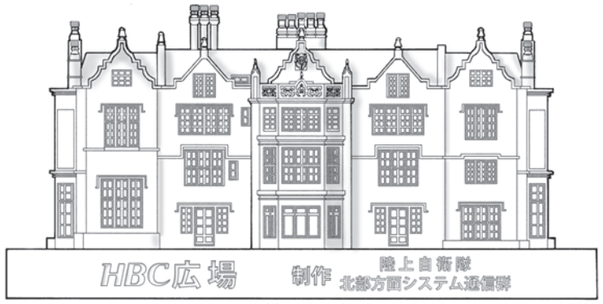
미끄럼틀이 설치된 소형 눈조각
HBC 몬스케×Airdog © HBC

带滑梯的小雪雕像
HBC Monsuke × Airdog © HBC

帶滑梯的小雪雕像
HBC Monsuke × Airdog © HBC

7-Chome HBC Square

7초메 HBC 광장／7丁目 HBC广场／7丁目 HBC廣場



HBC広場EMBLEY ©HBC Hokkaido Broadcasting Co., Ltd. 2023

Large Snow Sculpture **Thanks to all healthcare workers ~ Remembering the Nightingale feat ~ Embley House (UK)**

Hokkaido Broadcasting Co., Ltd. has decided on this theme in gratitude to all medical professionals who are fighting COVID-19. Located in Embley Park in Hampshire, England, this building was the winter home of the Nightingale family since 1825. The second daughter, Florence, devoted herself to nursing and medical care, laying the foundation for hygiene that continues to this day. In her footsteps, this historic building is now used as a boarding school (EMBLEY) for children from 2 years old and for students up to 18 years old. The Ground Self-Defense Force's Northern Area System Communication Group uses outstanding technology to make snow sculptures.

Snow sculpture production: Ground Self-Defense Force Northern Area System Communication Group

대형 눈조각 **모든 의료 종사자들에게 감사드립니다 ~ 나이팅게일의 위업을 기억합니다 ~ 엠블리 하우스 (영국)**

홋카이도 방송은 COVID-19와 싸우고있는 모든 의료 전문가들에게 감사의 뜻으로이 주제를 결정했습니다.
영국 햄프셔의 엠블리 공원에 위치한이 건물은 1825 년부터 나이팅게일 가족의 겨울 집이었습니다. 둘째 딸 플로렌스는 간호와 의료에 전념하여 오늘날까지 계속되는 위생의 토대를 마련했습니다. 그녀의 발자취를 따라이 역사적인 건물은 현재 2 세 이상의 어린이와 18 세 이하의 학생들을위한 기숙 학교 (EMBLEY)로 사용됩니다. 지상 자위대의 북부 지역 시스템 통신 그룹은 뛰어난 기술을 사용하여 눈 조각을 만듭니다.

눈 조각 제작: 육상 자위대 북부 지역 시스템 통신 그룹

大雪像 **感谢所有卫生工作者 - 欣赏南丁格尔的壮举 - 恩布利之家（英国）**

北海道广播公司感谢所有与COVID-19斗争的医务人员，并决定这个主题。

这座建筑位于英国汉普都的Embley公园，自1825年以来一直是南丁格尔家族过冬的别墅。 她的二女儿佛罗伦萨致力于护理医学，为现代卫生奠定了基础。 这座历史悠久的建筑以她的脚印为后座，现在用作2岁起的儿童托儿所和18岁以下学生就读的寄宿学校（EMBLEY）。 陆上自卫队北方系统通信群以卓越的技术成为雪雕。

雪雕制作：陆上自卫队北方系统通信组

大雪像 **感謝所有衛生工作者 - 欣賞南丁格爾的壯舉 - 恩布利之家（英國）**

北海道廣播公司感謝所有與COVID-19鬥爭的醫務人員，並決定這個主題。這座建築位於英國漢普都的Embley公園，自1825年以來一直是南丁格爾家族過冬的別墅。 她的二女兒佛羅倫薩致力於護理醫學，為現代衛生奠定了基礎。 這座歷史悠久的建築以她的腳印為後座，現在用作2歲起的兒童託兒所和18歲以下學生就讀的寄宿學校（EMBLEY）。 陸上自衛隊北方系統通信群以卓越的技術成為雪雕。

雪雕製作：陸上自衛隊北方系統通信組

Small Snow Sculpture
ANIME『NIGHTS WITH A CAT』～KYURUGA SNOW FESTIVAL～
©kyuryuZ,KADOKAWA,NIGHTS WITH A CAT

소형 눈조각 **애니메이션『고양이와 함께하는 밤』～규루가 눈 축제～**
©kyuryuZ,KADOKAWA,고양이와 함께하는 밤

小雪像 **动画『猫之夜』～KYURUGA SNOW FESTIVAL～**
©kyuryuZ,KADOKAWA,猫的夜晚

小雪像 **動畫『貓之夜』～KYURUGA SNOW FESTIVAL～**
©kyuryuZ，KADOKAWA，貓的夜晚

Small snow sculpture with slide **PUI PUI MOLCAR DRIVING SCHOOL**
© Tomoki Misato/PUI PUI Molcar DS Production Committee

미끄럼틀이 설치된 소형 눈조각 **푸이 푸이 몰카르 운전 학교** © 미사토 토모키/PUI PUI 몰카 DS 생산 위원회

带滑梯的小雪雕像 **PUI PUI 莫尔卡 DRIVING SCHOOL**
© 阿萨基·米萨托 / PUI PUI 摩尔克 DS 制作委员会

帶滑梯的小雪雕像 **PUI PUI 莫爾卡 DRIVING SCHOOL**
© 阿薩基·米薩托 / PUI PUI 摩爾克 DS 製作委員會

Small snow sculpture with slide **Official PR Ambassador Ota Inyan-cat**
©OHTAISAN

미끄럼틀이 설치된 소형 눈조각 **공식홍보대사 오타이산 인얀캣** ©오타이산

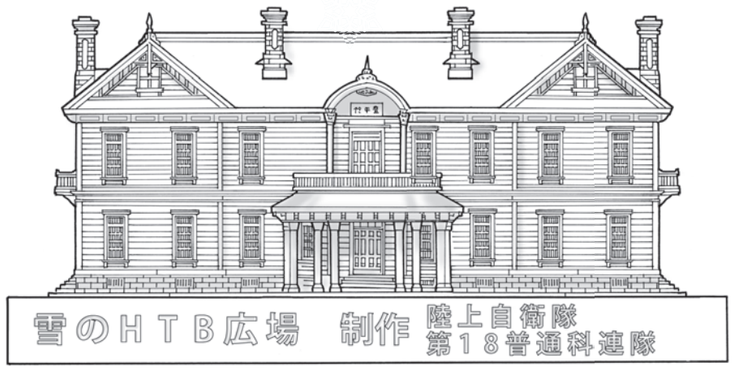
带滑梯的小雪雕像 **官方公关大使 Ota-isan Inyan-cat** ©OHTAISAN

帶滑梯的小雪雕像 **官方公關大使 Ota-isan Inyan-cat** ©OHTAISAN

Medium and small snow sculpture creator: Rokushodo／중소형 눈 조각 제작자: 로쿠 쇼도／
中雪雕像制作者：/六书堂／中雪雕像製作者：六書堂

8-Chome HTB Snow Square

8초메 눈의 HTB 광장／8丁目 雪之HTB广场／8丁目 雪之HTB廣場



© HTB

Large Snow Sculpture **"Hoheikan"**

Hoheikan was originally constructed in 1880 as a hotel under the direct management of the Development Commission. It was moved to its current location in Nakajima Park in 1958, and is still popular with many residents and tourists today. While the entire building is based on an American style, the columns at the front entrance and the semi-circular balcony adopt a European style, and the arc-shaped gable is adorned with a five-pointed star to indicate that the building was built by the Development Commission. This stunning piece of architecture features a variety of styles and motifs and was designated as a National Important Cultural Property in 1964.
The large snow sculpture Hoheikan uses a distinctive technique known as the ice block method to accurately reproduce the unique stylistic beauty of Hoheikan down to the smallest detail by attaching small parts made of snow.
It was produced in collaboration with HTB Hokkaido TV and the 18th Infantry Regiment (Mechanized) of the Japan Ground Self-Defense Force with a total of 3,800 Self-Defense Force personnel working on it over 28 days from Saturday, January 7 to Friday, February 3.

Produced by: J.G.S.D.F. 18th Infantry Regiment

대형 눈조각 **「호헤이칸」**

호헤이칸은 1880년 개척사 직영 호텔로서 건축되었습니다. 1958년에 현재 소재지인 나카지마 코엔 내에 이축되어 지금도 많은 시민과 관광객의 사랑을 받고 있습니다. 건물 전체는 미국풍 양식을 기조로 하면서도 정면 현관의 원기둥, 반원형 발코니에는 유럽풍 양식을 채용, 아치형 디자인의 파풍(破風, 지붕과 처마 사이에 있는 부분) 장식에는 개척사의 건물임을 나타내는 고려별이 곁들여져 있어 하나의 건물에 다양한 양식과 모티프를 찾아낼 수 있는 아름다운 건물로서 1964년 국가 중요문화재로 지정되었습니다.
대설상 <호헤이칸>은 '아이스 블록 공법'이라는 독자적인 기술을 활용해 눈으로 제작한 세세한 부품을 부착하여 호헤이칸의 아름답고 독자적인 건축 양식을 세밀한 부분까지 충실히 재현합니다.
제작은 [HTB 홋카이도 TV]와 [육상 자위대 제18보병 연대]가 공동으로 제작하며 총 3,800명의 자위대원이 1월 7일(토)부터 2월 3일 (금)까지 28일간에 걸쳐 제작합니다.

제작: 육상자위대 제18보통과연대

大雪像 **『丰平馆』**

丰平馆作为北海道开拓使（1869年至1882年期間的行政管理机构）直接经营的酒店，建于1880年。1958年迁至现在所在的中岛公园内，至今受到众多市民和游客的喜爱。该建筑精致美观，整体以美式风格为基调，正面玄关的圆柱和半圆形的阳台采用的却是欧式风格，圆弧型的房檐上装饰着代表开拓使建筑的五角星，是一座在同一个建筑上可以看到各种不同风格和主题的建筑。1964年被指定为国家重要文物。
大型雪雕“丰平馆”采用了所谓的“冰块制法”的独特技术，外层贴的是用雪制成的细小部件，忠实再现出丰平馆乃至细微之处的独有的形态美。
该雪雕是由“HTB北海道电视台”和“陆上自卫队第18普通科连队”联合制作而成，共计3800名自卫队员从1月7日（星期六）到2月3日（星期五）用28天完成了雪雕制作。

制作：陆上自卫队第18普通科联队

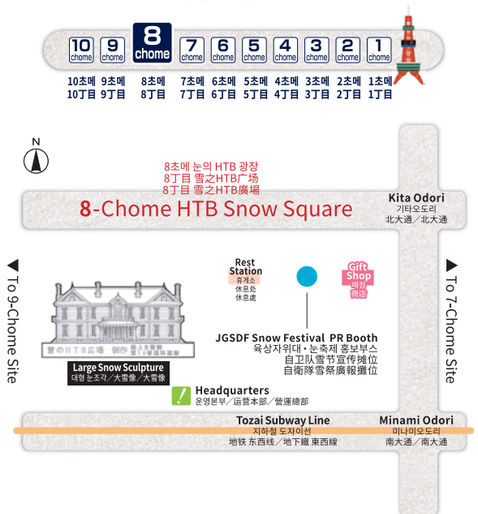
大雪像 **『豊平館』**

豐平館建於西元1880年，原本是開拓使所直營的賓館，於西元1958年遷移至現今所在地的中島公園內，至今仍備受許多市民和觀光客的青睞。該建築整體以美式風格為基調，而正面玄關的圓柱、半圓形的露臺，則採用歐式風格設計，其圓弧形的博風板裝飾上，更綴有代表開拓使建築的五稜星；總的來說，它是一座擁有多樣風格與主題的優美建築，並在西元1964年，被指定為國家重要文化財產。
大雪雕「豐平館」是採用一種名為「冰塊工藝」的獨家製作方法，黏貼上用雪製成的細小配件，忠實呈現豐平館的獨特造型之美。
這大雪雕是由「HTB北海道電視臺」和「陸上自衛隊第18普通科連隊」所共同製作；由多達3800位自衛隊員，從1月7日（週六）到2月3日（週五），耗時28天所製作而成。

製作：陸上自衛隊第18普通科聯隊

ODORI SITE 8-chome

오도리행사장 8초메
大通会场8丁目
大通會場8丁目



Japan Ground Self-Defense Forces Snow Festival PR Booth
육상자위대・눈축제 홍보부스／陆上自卫队・冰雪节宣传区／陸上自衛隊・雪祭宣傳櫃位

We are introducing the JGSDF Snow Festival Cooperation Unit that helped to create two of our large snow sculptures, haul the snow into the festival grounds, and give a musical performance. See the photo panels and DVD to learn how the sculptures were made, and how the JGSDF helped to make it possible. Actual tools that were used to construct the large snow sculptures are also on display.

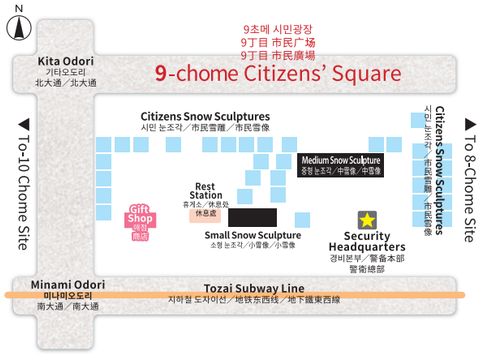
홍보 부스에서는, 오도리 행사장에 2기의 대형 눈조각을 제작 및 눈 운반・음악연주 등을 진행한 '육상자위대 삿포로 눈축제 협력단'을 소개하고 있습니다. 사진 패널과 DVD를 보면서 대형 눈조각이 완성되기까지의 협력내용을 자세하게 알 수 있습니다. 또한, 부스에 상주하고 있는 자위관에게 눈축제에 관한 설명을 들을 수도 있습니다.

介绍在大通会场上制作2座大雪像，也负责雪的运输作业与音乐演奏等工作的陆上自卫队札幌冰雪节协力团相关信息。游客能通过照片展示板及影像纪录，详细了解自卫队协助完成大雪像的历史与作业内容。此外，还有自卫官等候为您介绍说明冰雪节的内容。

宣傳櫃位內將介紹在大通會場上製作了2座大雪像，同時也負責雪的運輸作業與音樂演奏等工作的陸上自衛隊札幌雪祭協力團相關資訊。遊客能透過照片展示板及DVD影像紀錄，詳細了解自衛隊支援札幌雪祭的過往歷史及協助完成大雪像的作業內容。此外，櫃位內有自衛官常駐，為遊客分享雪祭相關的資訊。

ODORI SITE 9-chome

오도리행사장 9초메
大通会场9丁目
大通會場9丁目



9-Chome Citizens' Square

9초메 시민광장／9丁目 市民广场／9丁目 市民廣場

Medium Snow Sculpture Let's Dance

The "Fox dance" that became all the rage in 2022!!
It is now trending among the forest friends who want to cheer alongside the Fighters and fans! We are learning from the fox! Come join us in the fox dance!

중형 눈조각 Let's Dance

2022년 대유행한 키츠네 댄스(여우 댄스).
파이터즈와 여러분을 응원하기 위해 숲속 동물들 사이에서도 유행 중～ 여우가 알려줍니다. 모두 함께 춤춥시다!

中雪像 Let's Dance

2022年风靡全国的小狐狸舞。
为北海道日本火腿斗士棒球队和大家应援的舞蹈在森林里的动物们中也大流行～由小狐狸教跳舞哦。
大家一起跳起来吧！

中雪像 Let's Dance

2022年風靡全球的狐狸舞。
為北海道火腿鬥士隊和大家加油打氣的舞蹈，在森林裡的動物們中也正在流行中～由小狐狸教大家跳舞哦！
一起來跳舞吧！

Small Snow Sculptures Citizens Snow Sculptures

Various and unique sculptures crafted by the citizens of Sapporo.

소형 눈조각 시민 눈조각

시민이 손수 만든 작품과 유니크한 작품이 전시됩니다.

小雪像 市民雪像

有市民手制的力作及独特的作品并排展示。

小雪像 市民雪像

有市民手製的力作及獨特的作品並排展示。

Small Snow Sculptures
Sapporo City Environmental Bureau Think Green

소형 눈조각 삿포로시 환경국 Think Green

小雪像 札幌市环境局Think Green

小雪像 札幌市環境局Think Green

10-Chome UHB Family Land

10초메 UHB패밀리 랜드／10丁目 UHB家庭乐园／10丁目 UHB家族樂園

© 日本ハム株式会社　© UHB

Large Snow Sculpture "F VILLAGE", a Ballpark the world has never seen before will open on March 30th 2023

"HOKKAIDO BALLPARK F VILLAGE", including Hokkaido Nippon Ham Fighters's new stadium,will open in March 2023. It is a completely new creative community space with live entertainment that coexits with nature, wellness-solutions that nuture the body and mind, and active intercultural city planning. All nationalities, ages and genders, will gather at this place to make their dreams and ideals come true.
This ball park will be a symbol of Hokkaido, and the world has not ever seen.
To celebrate the opening of the new ballpark, the dynamic yet delicately crafted snow sculpture will depict the new stadium "ES CON FIELD HOKKAIDO" with the manager of the HOKKAIDO NIPPON HAM FIGHTERS, "Tsuyoshi Shinjo". This ES CON FIELD snow sculpture depicts one of the world's largest screen, and "TOWER 11" which can be enjoyed year-round. Also, Manager Shinjo's personalities and his bright characters are faithfully expressed.
Let's share these attractions locally and globally.

Produced by: The Sapporo Snow Festival Large Sculpture Committee, Sculpture Subcommittee 2
(Sapporo Youth and Women's Association)

대형 눈조각 세계가 아직 본 적 없는 볼파크 "F 빌리지" 2023년 3월 30일 탄생!

2023년 3월, 홋카이도일본햄파이터즈의 신구장을 포함한 HOKKAIDO BALLPARK F VILLAGE (홋카이도 볼파크 F 빌리지)을 개업합니다. 약 32헥타르에 달하는 부지에, 자연과 공존하는 차세대 라이브엔터테인먼트, 몸과 마음을 키우는 웰너스솔루션, 문화교류가 활발한 마을만들기를 목표로 한, 새롭고 크리에이티브한 커뮤니케이션 스페이스가 태어납니다. 국적, 연령, 성별과 상관없이 보다 많은 사람들이 이 장소에 모여, 함께 꿈과 이상을 실현시켜 나갑니다. 홋카이도의 상징이 되는, 세계가 보지 못한 볼파크의 탄생입니다.
이번 개업을 기념하여, 신구장 ES CON FIELD HOKKAIDO (에스콘필드)와, 파이터즈의 신죠츠요시를 다이나믹하고 섬세하게 만든 설상이 출현합니다. 에스콘필드는 세계최대규모의 대형스크린과 일년 내내 즐길 수 있는 TOWER 11 (타워 11) 등을 재현했습니다. 신죠츠요시감독은 '감독' 의 틀에서 벗어난 개성과 그 밝은 캐릭터를 표현했습니다. 일본전국, 그리고 세계를 향한 그 매력을 발산해 가겠습니다.

제작:삿포로 눈축제 대설상 제작위원회 제2설상제작부회 (삿포로 청소년여성활동협회)

大雪像 "世界前所未见的球场空间【F VILLAGE】2023.3.30开业！"

HOKKAIDO BALLPARK F VILLAGE，一个包括北海道日本火腿斗士棒球队的新体育场区域，将于2023年3月全新开业。 在大约32公顷的土地上，以人与自然共存的新时代娱乐，身心的愉悦和搞活文化交流城市建设为目标，创建一个全新的创意社区空间。让更多不同国籍、年龄和性别的人齐聚一堂，一起实现梦想和理想。
这是一个即将成为北海道的新象征，也是一个前所未见的球场空间。
为了庆祝新球场的开业，精心制作的大型雪雕作品细致地描绘了被命名为"ES CON FIELD HOKKAIDO"的新球场以及火腿斗士队总教练新庄刚志（Tsuyoshi Shinjo）。ES CON FIELD的雕刻忠实地再现了世界上最大级别的巨型显示屏和整年可以造访的TOWER 11，新庄刚志总教练的雕刻表达了他不拘一格和开朗的个性特征。
我们将继续面向日本以及全世界传播新球场的魅力。

制作:札幌冰雪节大雪像制作委员会 第2雪像制作部会(札幌青少年女性活动協会)

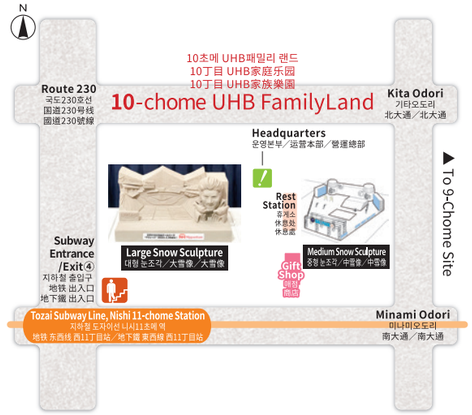
大雪像 世界前所未見的球場空間"F VILLAGE" 2023.3.30誕生！

2023年3月，包含北海道日本火腿鬥士隊的新主場在內的HOKKAIDO BALLPARK F VILLAGE即將開幕啟用。約32公頃的園區裡，以與自然共存的次世代臨場娛樂、促進健康豐富身心、活化文化交流為目標，營造了全新的共同創造空間。不論國籍、年齡、性別，讓更多的人在此一起實現夢想及理想。
是北海道的新地標，也是世上前所未見的棒球場的誕生。今年為了紀念這個開幕盛事，我們以壯觀而又纖細的技術，製作了新球場ES CON FIELD HOKKAIDO及總教練新庄剛志的雪像。特別忠實呈現了ES CON FIELD HOKKAIDO裡世界最大等級的巨型螢幕以及全年無休的TOWER 11。人物雪像上則著重於表現出新庄總教練不受「總教練」職稱束縛的鮮明個性及開朗性格。向日本全國及全世界宣傳F VILLAGE的魅力。

製作:札幌雪祭大雪像制作委員會 第2雪像制作部會(札幌青少年女性活動協會)

ODORI SITE 10-chome

오도리행사장 10초메
大通会场10丁目
大通會場10丁目



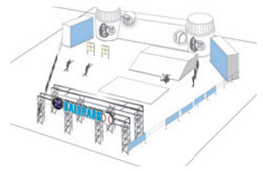


*Photo is for illustrative purposes.
※사진은 이미지입니다.
※照片仅供参考
※照片僅供參考

Medium Snow Sculpture KANZEN MEAL BALL PARK

NISSIN FOOD PRODUCTS CO., LTD.'s new product "KANZEN MEAL" produces new ballpark at Sapporo Snow Festival!? It's called "KANZEN MEAL BALL PARK".
Try snow attractions like ball toss game, and sled curling, and get "KANZEN MEAL". Please come and play at 10chome venue.

중형 눈조각 칸젠메시 볼파크

지금 화제의 닛신식품의 신상품 '칸젠메시' 가 삿포로눈축제에 신구장을 오픈?! 그 이름도 '칸젠메시 볼파크'!!
눈싸움 할 수 있는 어트랙션 '스트라이크아웃' 나 '테이블컬링' 을 즐기고, '칸젠메시' 선물도! 꼭 놀러오세요.

中雪像 KANZEN MEAL BALL PARK

现在十分畅销的日清食品的新商品 " KANZEN MEAL "，即将在札幌冰雪节上开业新的球馆！？
这就是所谓的"KANZEN MEAL BALL PARK"！！
你可以享受雪地游戏项目 "Struck Out"和 "Slide Curling"，还可以得到来自 " KANZEN MEAL "的礼物。欢迎大家来体验。

中雪像 完全食品BALLPARK

在日本引起話題的日清食品的新作「完全食品」在札幌雪祭會場開了棒球場？！就命名為「完全食品BALLPARK」。
不但提供「雪球九宮格」「溜滑梯冰壺」等兩個玩雪體驗，更準備了「完全食品」的贈品。請一定要來現場同樂！

SUSUKINO SITE

Susukino Ice WORLD 2023

On Display ▶2/4 (Sat)-11 (Sat, holiday)

Lights will be turned off at 23:00.

(The final day (2/11 (Sat, holiday)) of the festival at 22:00.)

스스키노행사장의 조명은 23:00에 소등됩니다. (마지막 날 2월 11일(토・공휴일)은 22:00 소등)

薄野会场的照明至23:00。（最终日2月11日(周六・节假日)至22：00关灯）

薄野會場的照明至23:00止。(最終日2月11日(六、例假日)至22：00關燈)

On a theme of "Finding Delight in Ice," numerous magical ice sculptures of all sizes will transport you to a mysterious world illuminated with neon lights. The venue features the popular ice sculpture encapsulating a fish, ice mascots of commercial broadcasting stations, photo service, information, and a rest area.

'얼음을 즐기자'를 테마로, 대형과 중형 얼음조각이 스스키노의 네온에 빛나는 환상적인 세계로 여러분을 안내합니다.
호평을 받고 있는 물고기가 들어 있는 얼음조각을 비롯하여 민영방송 각 사의 캐릭터 모양의 얼음조각, 사진 서비스, 인포메이션 등의 체험광장을 설치하고 있습니다.

会场以「享受冰雪乐趣」为主题，有大中型冰雕在薄野的霓虹灯梦幻世界迎接各位。
交流广场设有深受好评的展示鱼类的冰雕及各民办电台吉祥物的冰雕、拍照服务、问询处等。

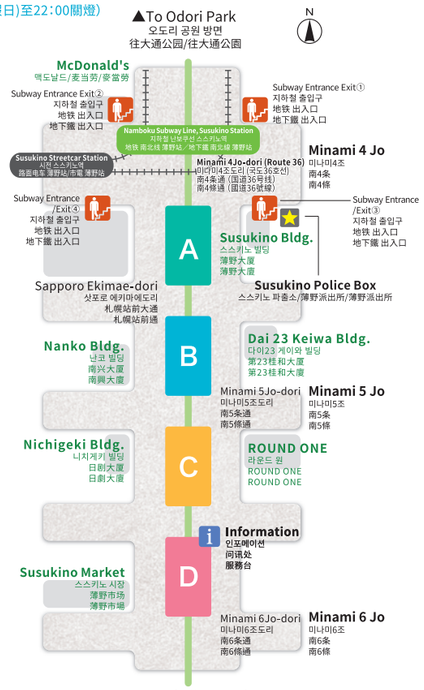
會場以「享受冰雪樂趣」為主題，大中型冰雕在薄野的霓虹燈照耀之下，帶領來賓進入奇幻繽紛的世界。
交流廣場設有深受好評的鑲坎魚兒冰雕及各民辦電台吉祥物的冰雕等，此外還提供拍照服務及諮詢服務處等。

Venue／Nishi 3, 4-chome Avenue between Minami 4 Jo-dori, and Minami 6 Jo-dori (Ekimae-dori)
No. of ice sculptures／60
Hosts／Sponsored by: 43rd Susukino Ice World Executive Committee
Main Office／Dai 31 Keiwa Bldg. Minami 4 Jo Nishi 2-chome, Chuo-ku
Office／Susukino Tourist Association (Minami 8 Jo Nishi 2-chome, Chuo-ku)

행사장／미나미 4조부터 미나미 6조까지의 니시 3, 4초메(삿포로 에키마에도리)
얼음조각상／60기
주최／제43회 스스키노 아이스월드 실행위원회
본부／주오구 미나미 4조 니시 2초메 다이31 게이와 빌딩
사무소／일반사단법인 스스키노 관광협회 (주오구 미나미 8조 니시 2초메)

会　场／南4条通起至南6条之间的西3-4丁目（札幌站前通）
冰　雕／60座
主　办／第43届薄野冰雪世界执行委员会
总　部／中央区南4条西2丁目　第31桂和大厦
办公室／一般社团法人薄野观光协会内（中央区南8条西2丁目）

會　場／南4條到南6條的西3、西4丁目線（站前通）
冰　雕／60座
主　辦／第43屆薄野冰雪世界執行委員會
總　部／中央區南4條西2丁目 第31桂和大廈
辦公室／一般社團法人薄野觀光協會內（中央區南8條西2丁目）



A Block /A블록/A区/A區

The first sculpture to welcome visitors is the popular ice sculpture with a fish trapped inside, and other large sculptures that announce the start of a fantastic ice show illuminated by neon lights!

제일 먼저 손님을 맞이하는 환영탑, 호평을 받고 있는 물고기가 들어 있는 얼음조각과 특대형 얼음조각이 네온에 빛나는 환상적인 아이스 쇼가 시작되는 지점입니다.

在霓虹灯下梦幻的冰雪秀起始地点有最先迎接客人的欢迎塔、深受好评的展示鱼类的冰雕和特大冰雕。

這裡是冰雕秀的起點，首先有迎接賓客的歡迎塔，深受好評的鑲坎魚兒冰雕和特大冰雕，在霓虹燈的照耀之下如夢似幻的世界將呈現在您眼前。

B Block /B블록/B区/B區

A variety of small and large ice sculptures line the streets. The sparkling crystal-like appearance will entice visitors to snap a photo on their smartphone.

버라이어티 풍부한 크고 작은 얼음조각이 집결. 얼음조각의 크리스털한 매력에 이끌려 자연스럽게 스마트폰에 그 모습을 담게 될 것입니다.

有大小各异式样丰富的冰雕。晶莹剔透的冰雕定会吸引您不由自主的拍照留念吧。

有大小各異式樣豐富的冰雕齊聚一堂。晶瑩剔透的冰雕會讓人不由自主的拍照留念吧！

C Block /C블록/C区/C區

A ice sculpture contest, the gateway to becoming a known ice sculptor, will be held. Watch as the artists show off their skills carving out sculptures until they are complete.

얼음조각 아티스트의 등용문, 얼음조각 콩쿠르가 열립니다. 얼음조각이 완성되기까지의 뛰어난 기술을 감상할 수 있습니다.

有冰雕艺术家制作的跃龙门及冰雕大赛。可观看到冰雕制作完成前的精湛技艺。

這裡登場的是被冰雕藝術家視之為魚躍龍門的冰雕比賽。可觀看到冰雕製作完成前的精湛技藝。

D Block /D블록/D区/D區

An information booth will be set up providing announcements and guidance concerning the venue and sightseeing. This area is a great place to gather, with photo services and ice mascots from various commercial broadcasting stations that are popular among children.

인포메이션을 설치하여 행사장을 안내하고 시내 관광을 도와드립니다. 어린이에게 큰 인기가 있는 민영방송 각 사의 캐릭터 모양 얼음조각, 촬영 서비스 등을 체험할 수 있는 구역입니다.

设有问询处，帮您导览会场、市内观光指南。还有受小朋友喜爱的各民办电台吉祥物的冰雕和拍照服务等的交流区域。

這裡是交流區，設有諮詢服務處，提供會場及市內觀光導覽服務。還有深受小朋友喜愛的各民辦電台吉祥物的冰雕，拍照服務等。

■Events 행사일정／举办活动／舉辦活動

Opening Ceremony 개회식 开幕式 開幕式	Feb. 4 (Sat)18:00 – In front of the Main Ice Sculpture - Susukino Bldg. S4W3 2월 4일(토) 18:00~ 미나미 4조 니시 3초메 스스키노 빌딩 앞(메인 얼음조각 앞) 2月4日（周六）18:00～ 南4条西3 薄野大厦前（主冰雕前） 2月4日(週六)18:00～ 南4條西3 薄野大廈前（主冰雕前）
Ice Sculpture Contest 얼음조각 콩쿨 冰雕雕刻比赛 冰雕比賽	Feb. 4 (Sat) 14:30 – Feb. 5 (Sun) 10:30 Award Ceremony: Feb. 5 (Sun) 11:00, in front of the Main Ice Sculpture - Susukino Bldg. S4W3 2월 4일(토) 14:30~2월 5일(일) 10:30 2월 5일(일) 11:00 표창식 미나미 4조 니시 3초메 스스키노 빌딩 앞(메인 얼음조각 앞) 2月4日（周六） 14:30～翌日5日（周日）10:30 2月5日（周日） 11:00～颁奖典礼 南4条西3 薄野大厦前（主冰雕前） 2月4日(週六) 14:30～次日5日(週日) 10:30 2月5日(週日) 11:00～頒獎典禮 南4條西3 薄野大廈前（主冰雕前）
Closing Ceremony 폐회식 闭幕式 閉幕式	Feb. 11 (Sat, holiday) 21：45- In front of the Main Ice Sculpture - Susukino Bldg. S4W3 2월 11일(토・공휴일) 21:45~미나미 4조 니시 3초메 스스키노 빌딩 앞(메인 얼음조각 앞) 2月11日（周六・节假日）21：45～ 南4条西3 薄野大厦前（主冰雕前） 2月11日(週六及例假日) 21：45～ 南4條西3 薄野大廈前（主冰雕前）

Snow Activities and Events

Tsudome site is not open this year. However, there are numerous events in Hokkaido which you can only be experienced during winter season.
Please check Sapporo city official website "Welcome to SAPPORO" for more events and snow activities information.

▲See here for a list of activities and events

Hitsujigaoka Snow Park 2023
히쓰지가오카 스노우파크 2023
羊之丘冰雪乐园 2023
羊之丘雪上樂園 2023

Besides "tube sliding," "cross-country skiing, " and " making mini snowmen," all popular activities for both adults and children, new and fun activities have been added this year for a total of 7 cool activities to do! Come with friends or family for a fun-filled Sapporo snow day, and make tons of memories! During the Snow Festival admission is free for children through middle school. We hope to see lots of visitors!

어른과 어린이 모두에게 인기 있는 '튜브 썰매 타기'를 비롯하여 친숙한 '걷는 스키'와 '미니 눈사람 만들기'는 물론, 이번에는 새로운 액티비티도 등장합니다! 총 7가지의 콘텐츠를 준비하여 여러분을 기다리고 있습니다. 가족, 친구들과 삿포로의 눈놀이를 마음껏 즐기고 많은 추억을 만드시기 바랍니다! 또한 눈축제 기간 중, 초등학생과 중학생은 무료로 입장할 수 있습니다. 많이 방문해 주십시오.

不仅有深受大人小孩欢迎的【滑轮胎】【雪上漫走】【堆迷你雪人】等熟悉的戏雪乐趣，还有新运动登场！共 7 种冰雪项目恭候您的到来。欢迎与家人朋友一起尽享札幌的戏雪乐趣，留下美好的回忆！此外，冰雪节期间中小学生免费入场。恭候您的到来。

除了大人小孩都愛的「甜甜圈滑雪樂」之外，今年還有「健走滑雪」及「堆迷你雪人」等大家熟悉的新活動項目登場！共計有7種雪上活動恭候您的到來。歡迎與家人或朋友一起來到札幌盡情地享受戲雪樂趣，留下滿滿的回憶！此外，雪祭期間，中小學生可享免費入場。歡迎踴躍來場。

Period: Jan 6 (Fri) - Mar 5 (Sun) 10:00 - 15:00
기간/1월 6일(금)～3월 5일(일) 10:00～15:00
期间/1月6日（周五）～3月5日（周日）10:00～15:00
期間/1月6日（週五）～3月5日（週日）10:00～15:00
Location: Sapporo Hitsujigaoka Observation Hill (Hitsujigaoka 1 Banchi, Toyohira, Sapporo)
장소/삿포로 히쓰지가오카 전망대 (삿포로시 도요히라구 히쓰지가오카 1번지)
地点/札幌羊之丘展望台（札幌市丰平区羊之丘1番地）
地點/札幌羊之丘展望台（札幌市豐平區羊之丘1番地）

Takino Snow World
다키노 스노월드
泷野雪上世界
瀧野雪上世界

Besides fun activities such as the 200 meter-long tube slide, cross-country skiing, and snowshoeing, there are plenty of other fun activities fit for small children. The beautiful scenery made by the typical climate and vast expanse of the premises of Takino is sure to provide many fun winter memories. Admission is free during the winter.

200m 길이의 튜브 썰매와 걷는 스키, 스노슈 등의 액티비티를 체험할 수 있으며, 어린이를 위한 눈놀이 장소도 있습니다. 다키노만의 기후와 광대한 부지를 살린 아름다운 경치를 볼 수 있는 것도 특징이므로, 겨울의 즐거운 추억을 만들기 위해 방문해 주십시오. 겨울 기간에는 입장료가 무료입니다.

有全长 200 米的可体验滑轮胎、雪上漫走、雪鞋等活动以及面向小朋友的玩耍的地点。只有在泷野才能感受到的气候和辽阔的美景也是特征之一。欢迎来此留下美好的冬季回忆。冬季期间免费入内。

園區內有滑道全長200公尺的甜甜圈滑雪樂、雪鞋健走等的體驗活動，還有適合幼童的戲雪專區。此外，只有瀧野才能感受到的氣候與遼闊的美景也是其一大特色。歡迎蒞臨同歡，留下美好的冬季回憶。冬季期間免費入園。

Open: December 23 (Fri) - March 31 (Fri) 9:00 - 16:00
개최일/12월 23일(금)～3월 31일(금)9:00～16:00
举办期间/12月23日（周五）～3月31日（周五）9:00～16:00
舉辦期間/12月23日（週五）～3月31日（週五）9:00～16:00
Venue: Takino Suzuran Hillside National Park (Takino 247, Minami-ku, Sapporo)
장소/국영 다키노 스즈란 구릉공원 (삿포로시 미나미구 다키노 247)
地点/国营泷野铃兰丘陵公园（札幌市南区泷野247）
地點/國營瀧野鈴蘭丘陵公園（札幌市南區瀧野247）

Otaru Snow Light Path Festival
오타루 눈빛거리 축제
小樽雪灯之路
小樽雪燈之路

Numerous candles are set up along the historical streets and canal of Otaru City. Each candle, carefully handmade by the citizens of Otaru, casts a mysterious and warm glow that envelops the city. The "Otaru Snow Light Path Festival," a festival of candle light, which expresses the warmth and the connection between people's hearts, has been continuing for over 20 years. Along with the Sapporo Snow Festival, it has become one of the main winter events of Hokkaido. Visitors will be welcomed with handmade warmth and hospitality of the people of Otaru.

오타루의 역사 있는 거리를 수많은 캔들이 밝히며 환상적인 풍경이 펼쳐집니다. 시민이 하나하나 정성껏 만든 수제 캔들은 온기를 느낄 수 있는 아름다운 불을 밝힙니다. 사람의 따뜻한 마음을 소중히 하고 마음의 유대를 지향하며 20년 이상 계속되어 온 '오타루 눈빛거리 축제'는 삿포로 눈축제와 함께 홋카이도 겨울 풍물시의 하나로 정착했습니다. 정감 있는 수제 캔들과 함께 축제를 방문한 분들을 환대합니다.

蜡烛在充满历史感的小樽市街点亮，为您呈现梦幻般的景色。由市民一個個用心製作的蠟燭，为您点亮温暖的雪灯之路。【小樽雪灯之路】活动珍视温暖及人与人之间的联系，已连续举办了 20 多年了。现已成为与札幌冰雪节并驾齐驱的冬季风物诗。手工制作的温暖景色恭候您的到来。

在充滿歷史感的小樽街道點上無數的蠟燭，為您呈現夢幻般的景色。由市民一個個用心製作的蠟燭，為雪燈之路點上溫暖人心的燭光。「小樽雪燈之路」活動珍視人與人之間的溫情及心連心的真情，已連續舉辦了20多年了。如今已成為與札幌雪祭並駕齊驅的冬季風物詩。以手作的溫度招呼每一位遠道而來的朋友。

Period: Feb 11 (Sat, holiday) - 18 (Sat) 17:00 - 21:00
기간/2월 11일(토・공휴일)～2월 18일(토) 17:00～21:00
期间/2月11日（周六・节假日）～2月18日（周六）17:00 ～ 21:00
期間/2月11日（週六・例假日）～2月18日（週六）17:00 ～ 21:00
Venue: Throughout Otaru City
장소/오타루 시내 각지
地点/小樽市内各地
地點/小樽市內各地

Online Events

Enjoy snow sculptures from the Sapporo Snow Festival via virtual space!!

Virtual Sapporo Snow Festival 가상 삿포로 눈축제 虚拟札幌冰雪节 虚擬札幌雪祭

Period: On air from Feb 4 (Sat)
기간/2월 4일(토)부터 공개
期间/2月4日（周六）起公开
期間/2月4日（週六）起公開

A virtual venue named "Virtual Odori Park" appears on the metaverse, where snow sculptures made in the "Snow Object Contest" and enormous sculptures from the past come to life in VR! Snow sculpture ideas gathered from children who live in snow-free regions are also recreated in virtual reality! It is not necessary to download an App or create an account. Just access the website-based virtual venue from your smartphone or PC. You can even use text or voice chat with friends far away to enjoy touring the "Virtual Odori Park" together. Even those who are unable to go directly to the snow festival venue can enjoy a virtual tour of the Sapporo Snow Festival!

'가상 오도리 공원'이라고 이름 지은 가상 공간이 메타버스 상에 등장하고, '눈조각 제작 콘테스트'에서 제작한 눈조각과 과거의 대형 눈조각이 VR 눈조각으로 복원됩니다! 또한 눈이 내리지 않는 지역의 어린이들로부터 모집한 눈조각안이 VR 눈조각으로 재현됩니다. 앱을 다운로드하거나 계정을 작성할 필요 없이 스마트폰과 PC에서 쉽게 접속할 수 있는 웹 사이트형의 가상 행사장이며, 텍스트와 음성 채팅 기능으로 멀리 떨어져 있는 친구와도 '가상 오도리 공원'의 관광을 함께 즐길 수 있습니다. 직접 행사장을 방문할 수 없는 분들도 가상 공간에서 눈축제를 즐길 수 있도록 가슴 설레는 공간을 준비하여 여러분의 방문을 기다리고 있습니다.

以【虚拟大通公园】为题的虚拟空间在元宇宙登场，以 VR 雪像呈现「雪像作品大赛」上制作的雪像及过去的大雪像！此外还会以 VR 雪像的形式呈现从不下雪地区的小朋友那里征集来的雪像。无需下载 APP 或注册，用智能手机或电脑即可点击进入虚拟会场，可使用文字和语音聊天功能与友人一同体验观光【虚拟大通公园】。为让不能前往会场的朋友在虚拟空间感受到冰雪节的快乐，准备了令人期待的空间。

以「虛擬大通公園」為題的虛擬空間將在元宇宙登場，「雪像作品大賽」上製作的雪像及過去的大雪像，將成為VR雪像重新出現在大眾眼前！同時，從無雪地區的小朋友那裡募集而來的雪像提案，也將以VR雪像的形式呈現出來。您無需下載APP或註冊帳號，只要利用智慧型手機或電腦即可簡單進入網站形式的虛擬會場，還可使用文字和語音聊天功能與友人一起享受前往「虛擬大通公園」參觀的樂趣。我們為了讓無法親赴會場的朋友也能在虛擬空間裡享受雪祭的樂趣，特別準備了這個令人滿心期待的空間恭候各位的到來。

Snow Sculpture Video Appearance Contest 모두의 마을에 눈조각 출현 동영상 콘테스트 雪像出现在我们的城市视频大赛 雪像出現在我們城市的視頻大賽

Take a video or photo with the VR sculptures and let's all have fun together! We will hold a contest using an Instagram filter made with AR contents from the "Virtual Odori Park" VR snow sculptures. Contestants will use this filter to create short movies on the their phone which they will upload to the contest. We hope that all contestants will take lots of fun movies with the snow sculptures and join in! The best video will receive great prizes!
Applications accepted between: Feb 1 (Wed) - Feb 28 (Tue) / Winners will be announced : early March / Prizes : ANA Special Prize: 3 pairs (two people per pair) of round-trip tickets from New Chitose Airport to Tokyo Haneda Airport / How to Apply: Follow the official Instagram (@welcomesapporo), create a reel made using the VR Snow Sculpture Filter and upload to your Instagram.

VR 눈조각을 배경으로 사진과 동영상을 촬영하여 함께 즐기자! '가상 오도리 공원'에서 제작하는 VR 눈조각을 인스타그램의 필터 기능을 이용하여 AR 콘텐츠로 제공하고, 그 필터를 사용한 동영상으로 콘테스트를 실시합니다. 수많은 눈조각과 즐거운 동영상을 촬영하여 많이 응모해 주십시오. 우수상으로 선정된 작품에는 멋진 상품도 준비되어 있습니다.
응모 기간／2월 1일(수)～2월 28일(화) / 수상 작품 발표／3월 상순 / 상품／ANA 특별상: 신치토세-하네다 공항 간 왕복항공권(1인 2매)을 3분께 드립니다. / 응모 방법 ／공식 인스타그램(@welcomesapporo) 계정을 팔로우한 후, VR 눈조각 필터를 사용한 릴스(동영상)를 업로드해 주십시오.

大家一起享受拍摄以 VR 雪像为背景的照片和视频的乐趣吧！【虚拟大通公园】制作的 VR 雪像通过 IG 的投影功能提供 AR 内容参赛评选。欢迎大家拍摄欢乐的雪像视频应征。获选优秀奖的作品将获得精美的礼品。
应征期间/2月1日（周三）～2月28日（周二）、获奖作品发表/3月上旬、奖品 /ANA特别奖-新千岁・羽田机场间往返机票2张（共3组）、应征方法 /关注官方Instagram账号（@welcomesapporo），使用IG投影功能做成Reels短视频投稿。

歡迎大家拍攝以VR雪像為背景的照片或視頻分享出去吧！我們會把「虛擬大通公園」製作的VR雪像透過IG的濾鏡功能作成AR內容提供，並舉辦使用該濾鏡的視頻大賽。歡迎大家盡情拍攝與雪像一起入鏡的趣味視頻報名參賽，請千萬不要錯過哦！凡入選為優秀獎的作品將可獲得精美的禮品。
報名期間/2月1日（週三）～2月28日（週二）、得獎作品發表/3月上旬、獎品 /ANA特別獎-新千歲・羽田機場間來回機票2張（共3組）、報名方式 /追蹤官方IG帳號（@welcomesapporo），歡迎上傳使用VR雪像濾鏡的Reels連續短片投稿參加。